

BID AMÉRICA

Revista del Banco Interamericano de Desarrollo

Enero-Febrero 2000



¿Quién entrará?

Las universidades buscan
un equilibrio entre el ingreso
libre y la viabilidad financiera

PUNTO DE VISTA

1 Venezuela y el huracán Mitch

ENFOQUE

2 Voz, voto y presupuesto

En algunas ciudades de América Latina los vecinos deciden cómo se gastan los fondos.

NOTICIAS

8 ¿Quién paga, quién entra?

Universidades de América Latina buscan equilibrar el ingreso con sus ingresos.

12 40 años

Una visión del futuro desde la cuna del BID.

13 Ayuda para Venezuela

El BID prepara préstamos de emergencia tras inundaciones.

14 Una vocación juvenil

El presidente de El Salvador describe sus años formativos.



Una niña ecuatoriana exhibe una bolsa que usará para reciclar basura. Nota en la página 18.

15 Un año de emergencias

Crisis naturales y financieras caracterizaron a 1999.

16 En la mira: las curas tradicionales

Chamanes de la selva amazónica colombiana buscan apoyo.

17 Hacia la globalización

El novelista Carlos Fuentes juzga a la nueva economía.

EL BANCO EN ACCION

18 Dinero en la basura

En algunas ciudades, el reciclado rinde réditos.

CIFRAS QUE HABLAN

20 Calles mortales

Demasiados peatones latinoamericanos mueren en accidentes de tránsito.

EXPRESIONES

22 Chaikovsky en el Altiplano

Un joven conductor revitaliza a una orquesta.

NUEVOS PROYECTOS

24 Progresos

25 Nuevos proyectos

PROTAGONISTA

29 Emprendedor con conciencia social

¿Pagar por aprender? A medida que los países latinoamericanos luchan por mejorar la calidad y la cobertura de la educación superior, los temas del acceso y de los costos generan disputas. Mientras algunas universidades sufren descalabros financieros, otras recurren a alternativas creativas para complementar los subsidios estatales. Nota en la página 8.

—Foto de Arturo García, Notimex



TESM

LIBRETA DE APUNTES

Bolivia y la ley de dos tercios

LA DEMOCRACIA BOLIVIANA pasó un momento amargo en las elecciones de 1989. Ese comicio se caracterizó por un fraude tan descarado que la Iglesia Católica se sumó a decenas de organizaciones cívicas para reclamar una reforma radical del sistema electoral.

La crisis desembocó en una reunión sin precedentes en la cual los partidos políticos bolivianos acordaron delegar el control del sistema electoral, designar un tribunal electoral independiente y preparar proyectos de ley sobre las elecciones y el funcionamiento de los partidos políticos. La base del acuerdo fue la decisión de que el nuevo tribunal estaría integrado por cinco personas de integridad intachable que no estuviesen ligadas a ningún partido político. Para más garantías, cada candidato tendría que ser



aprobado por dos tercios de los miembros del Congreso.

Esta última disposición resultó fundamental porque todo el mundo sabía que ningún partido, ni siquiera una coalición de partidos, podría alcanzar una mayoría de dos tercios propia en el atomizado poder legislativo boliviano. De hecho, el pacto implicaba que todos los candidatos al tribunal electoral tendrían que obtener el respaldo del oficialismo y de la oposición, una posibilidad que no se había contemplado hasta entonces.

La nueva regla tuvo un

impacto insospechado. "Hoy por hoy, la Corte Electoral es sin dudas la institución más prestigiosa y legítima de Bolivia", afirma el cientista político paceño Carlos Toranzo. Los comicios más recientes han estado libres de intromisiones partidarias en el recuento de votos, señala Toranzo. Incluso aumentó la participación, ya que los ciudadanos confían más en que su sufragio será respetado.

La credibilidad de la Corte Electoral se forjó tan rápidamente que el Congreso se vio movido a aprobar una Ley de los Dos Tercios que exige la misma supermayoría para ratificar nombramientos en todas las reparticiones del Poder Ejecutivo y la Corte Suprema.

En el próximo número de BIDAMÉRICA se analizará cómo esta nación andina está reformando su política.

BIDAMÉRICA Volumen 27 No. 1-2

EDITOR: Roger Hamilton
EDITOR ASOCIADO: Paul Constance
EDITOR, EDICION EN ESPAÑOL: Peter Bate

EDITORA ADJUNTA: Claudia Estrada
EDITORA ON-LINE: Iris del Carpio
DISEÑADORA: Giselle Goicochea
CORRESPONSAL:

David Mangurian
FOTOGRAFO: Willie Heinz

BIDAMÉRICA cubre las tendencias del desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe y las actividades del Banco Interamericano de Desarrollo. Se publica 10 veces al año en castellano e inglés.

Las versiones electrónicas editadas en inglés, castellano, francés y portugués, aparecen en la dirección de Internet <http://www.iadb.org/exr/idb/indexesp.htm>. Todo el material allí incluido puede ser reproducido si se lo atribuye a BIDAMÉRICA.

¿Comentarios? Por favor envíelos a nuestra sección editorial, ya sea por correo electrónico a editor@iadb.org o a la dirección que aparece al pie de esta columna.

Pueden solicitarse suscripciones gratuitas a BIDAMÉRICA a la librería del BID: IDB Bookstore E-0105, Office of External Relations, 1300 New York Ave, N.W., Washington, D.C., 20577, USA. Tel : (202) 623-1753, fax (202) 623-1709. Correo electrónico: idb-books@iadb.org.

Caja de citas

Venezuela y el huracán Mitch

Por CAROLINE CLARKE

“Estamos cometiendo un homicidio culposo cuando permitimos que la gente siga viviendo en zonas de alto riesgo.”

El alcalde de la municipalidad venezolana de Libertador, Antonio Ledezma, citado por el Christian Science Monitor. Ledezma defendía la decisión de impedir a los damnificados por las inundaciones de diciembre que reconstruyan sus hogares en laderas que sufrieron deslizamientos.

“Lo operaremos tan bien o mejor que los americanos.”

Cecil Haynes, un octogenario funcionario del Canal de Panamá, citado por el New York Times. Haynes, hijo de un obrero de Barbados que trabajó en la construcción del canal interoceánico, habló luego de que Estados Unidos le cedió la operación de las instalaciones a Panamá.

“Mi modesta propuesta es una regla internacional de 20 años es más que suficiente.”

El economista Jeffrey Sachs de la Universidad de Harvard, citado por el Financial Times. El académico sostiene que los organismos multilaterales no deberían tratar con líderes nacionales que permanezcan en el poder por más de dos décadas.

“El cielo se ve azul más seguido, y siento menos irritación en la garganta.”

Liliana Cordero, estudiante de antropología de México, D.F., citada por el Christian Science Monitor. La universitaria se refería a la gradual mejoría en la calidad del aire en la capital mexicana.

“La población desplazada en Colombia representa la mayor crisis humanitaria en el Hemisferio Occidental.”

La directora ejecutiva del Programa Mundial de la Alimentación de la ONU, Catherine Bertini, en una nota de opinión publicada por el Washington Post.

LAS DEVASTADORAS INUNDACIONES y los deslizamientos de lodo que mataron a unas 30.000 personas en Venezuela en diciembre ocurrieron poco más de un año después de que el huracán Mitch arrasó América Central, donde perecieron más de 10.000 personas.

La tragedia del huracán suscitó una extraordinaria campaña internacional para apoyar la reconstrucción y la transformación de Honduras, Nicaragua, Guatemala y El Salvador. Para coordinar ese esfuerzo, el BID organizó un grupo consultivo de instituciones multilaterales y gobiernos donantes que se comprometieron a otorgar miles de millones de dólares en ayuda humanitaria, préstamos a largo plazo y alivio de deuda para ayudar a los países afectados por el Mitch.

A pesar de esos esfuerzos, el proceso de reconstrucción ha tardado en despegar en América Central, un hecho que ha llevado a todas las partes involucradas a manifestar frustraciones y a culparse mutuamente.

Los países beneficiarios han dicho que la ayuda internacional resulta demasiado lenta, que falta coordinación y sobran condicionalidades. Los donantes se han quejado de que algunos gobiernos beneficiarios no involucran suficientemente a los municipios y a la sociedad civil en los programas de reconstrucción, que los procedimientos de compras y contratos y asignación de recursos no son transparentes y que no se están llevando a cabo las reformas necesarias en los sectores sociales. A su vez, las organizaciones no gubernamentales han criticado a todos los demás por los retrasos injustificados, la escasez de resultados y la falta de apego a los principios acordados entre beneficiarios y donantes en una reunión internacional celebrada en mayo de 1999 en Estocolmo.

Todas esas aseveraciones tienen una cuota de verdad. Pero no debemos perder de vista las oportunidades sin precedentes derivadas de esta difícil tarea de recuperar y modernizar a América Central. De esta experiencia podría surgir, y debería surgir, una nueva estrategia para el desarrollo en una de las regiones del mundo más expuestas a amenazas naturales. Las lecciones que se aprendan en América Central resultarán valiosísimas para otros países. Venezuela, que recién inicia la monumental tarea de la reconstrucción, puede ganar mucho si aprende de los errores del pasado.

Entre los aspectos positivos se puede señalar que, de una vez por todas, el manejo de riesgos y la prevención de desastres están logrando el nivel de atención que realmente requieren. Nunca antes habían reconocido los gobiernos tan explícitamente que la mitigación es un elemento crucial, no sólo para los proyectos de reconstrucción sino para los programas de desarrollo en general. Aún a pesar de que frecuentemente se producen episodios como una correntada que se lleva un puente recién reemplazado o los reasentamientos de familias en zonas de alto riesgo, hechos que nos demuestran que los principios de la precaución no siempre se cumplen cabalmente, los países de la región sí están tomando medidas para reforzar su capacidad para manejar riesgos.

Están creando sistemas de monitoreo y pronóstico, están identificando zonas de alto riesgo, están reforzando sus normas para la construcción y están alentando medidas para mitigar los desastres a nivel comunitario.

Esto, por lo menos, es un comienzo. Pero por sí solas, estas medidas no le brindarán a los habitantes de las regiones más amenazadas la seguridad que necesitan y se merecen. Los países golpeados por desastres naturales enfrentan la gigantesca tarea de organizar sus sistemas de defensa civil tanto para guiar la reconstrucción como para prepararse para futuras emergencias. Su principal objetivo debe ser asignar recursos, sobre una base permanente, para las inversiones en mitigación de desastres.

Los gobiernos no pueden seguir lidiando con estas tragedias sólo después de que suceden.

—La autora es especialista en mitigación de desastres y desarrollo urbano del BID.

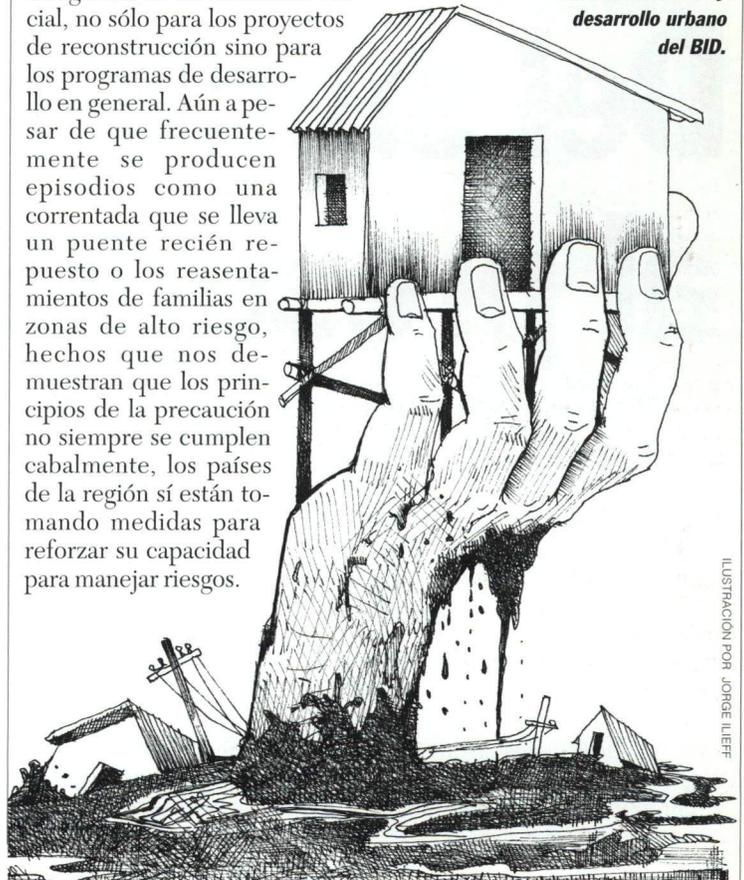


ILUSTRACIÓN POR JORGE LIEFF



Del sufragio al presupuesto

En algunas ciudades latinoamericanas, los votantes han comenzado a decidir el destino de los fondos públicos

Por **DANIEL DROSDOFF**, Porto Alegre

EL TEMA ERA EL ALUMBRADO PÚBLICO, EL lugar, la alcaldía. Pero quienes tomaban las decisiones no eran ni alcaldes ni ediles, ni siquiera eran funcionarios municipales.

Los 32 “consejeros” que participaban con voz y voto en la discusión eran delegados elegidos por asambleas vecinales para velar por el cumplimiento de las prioridades presupuestarias locales.

El encuentro era la culminación de un proceso iniciado un año antes por 16 asambleas vecinales en Porto Alegre, una ciudad de 1,3 millones de habitantes que es la capital del estado brasileño de Río Grande do Sul. Cada asamblea fijó sus prioridades presupuestarias y eligió delegados o “consejeros” para comunicarlas a las autoridades municipales.

Los consejeros presentes en la reunión eran personas humildes. Algunos lucían los típicos chambergos “gaúchos” del sur de Bra-

sil. El tono de la discusión era técnico y sin rodeos. Vera Chiminazzo, directora de la División de Alumbrado Público de Porto Alegre, respondió a las preguntas durante una hora.

Un consejero preguntó por qué el alumbrado público cuesta tres veces más en una parte de la ciudad que en otras. Chiminazzo explicó que la diferencia no guarda relación con el alumbrado mismo, sino con la infraestructura adicional que debe ser construida. Otro consejero hizo una observación



ILUSTRACIÓN DE JORGE ILIEFF

sobre un punto del presupuesto que estipulaba que habría alumbrado en todas las áreas verdes de las comunidades en la Región 6B y pidió se le informara la exacta ubicación de esas áreas. Los funcionarios prometieron averiguarlo. La reunión terminó con una votación informal dando aprobación unánime al presupuesto, aunque 53 de las 75 prioridades presupuestarias presentadas por las asambleas vecinales fueron rechazadas con un simple dictamen de falta de fondos. Los proyectos de alumbrado serán incorporados en una detallada propuesta presupuestaria preparada por el gobierno municipal. Eventualmente, la legislatura municipal aprobará o rechazará el presupuesto.

Prioridades locales. La reunión sobre alumbrado público fue una entre decenas de asambleas que se llevan a cabo anualmente en Porto Alegre en el marco de una innovadora forma de participación ciudadana en asuntos municipales llamada "presupuesto participativo". El sistema fue establecido hace 11 años cuando el Partido de los Traba-

jadores llegó al poder en la ciudad abogando por la democracia participativa como postulado central de su plataforma política. Ahora, la experiencia de Porto Alegre se ha convertido en un modelo para otras ciudades de América Latina.

Aunque el proceso del presupuesto participativo tiene sus detractores, el concepto se está difundiendo rápidamente en Brasil. Según Lenira Rueda, una analista de Belo Horizonte que sigue de cerca el fenómeno, unos 70 gobiernos locales, principalmente municipalidades pero también un par de estados, están usando presupuestos participativos, en alguna medida. Fuera de Brasil, San Salvador, en El Salvador, y Cuenca, en Ecuador, han adoptado procedimientos participativos para preparar sus presupuestos basados en el modelo de Porto Alegre (ver notas subsiguientes).

Los alcaldes de éstas y otras ciudades intercambiaron ideas sobre la formulación de presupuestos con participación ciudadana durante una conferencia internacional sobre democracia participativa celebrada en no-

viembre en Porto Alegre.

Víctor M. Vergara, un especialista del Banco Mundial en desarrollo municipal, dijo que Porto Alegre es un punto de partida para estudiar el fenómeno de la democracia participativa en lo que hace al proceso presupuestario. Ramón Borges Méndez, un experto en ciencias políticas de la Johns Hopkins University, cree que el modelo de

Porto Alegre y otras experiencias similares representan "una forma enteramente novedosa de hacer las cosas" en América Latina, donde "toda una nueva generación está adquiriendo experiencia política a nivel local". Borges Méndez apunta que es sorprendente que el sistema de Porto Alegre fuera creado sin una ley, en un continente donde las leyes abundan pero a menudo son ignoradas.

Marcio Gomes da Cruz, especialista en temas fiscales

del BID, subrayó la importancia de la participación ciudadana como garantía de la transparencia en la administración pública. "Sólo si una sociedad controla efectivamente la administración pública podremos ver el establecimiento de un estado moderno", explicó. Gomes da Cruz encabeza un equipo abocado a la implementación de un proyecto de



DANIEL DROSDOFF-BIDO

Alcalde Pont: los presupuestos participativos no son sólo para los pobres.



(viene de la página 3)
 reforma fiscal de 12 años de duración en Brasil, respaldado por 1.100 millones de dólares en financiamiento del BID, para modernizar la gestión pública en unas 3.800 municipalidades en todo el país. Como parte del proyecto, las municipalidades incluirán elementos de participación ciudadana en sus planes de reforma fiscal.

Ventajas y desventajas. Muchos expertos en desarrollo urbano consideran que los presupuestos participativos marcan la tendencia del futuro. Augusto Dueñas, un consultor en gestión gerencial de Porto Alegre, sostiene que la presupuestación participativa es "compatible con la gestión de calidad total y con las tendencias gerenciales modernas (porque) pone la distribución de recursos en armonía con las prioridades sociales".

Pero hasta sus partidarios más entusiastas reconocen una frecuente debilidad en el modelo: la falta de participación de la clase media. Los profesionales, empresarios y las clases más acomodadas normalmente se abstienen de asistir a reuniones masivas en las que se determinan prioridades y se eligen delegados.

En el caso de Porto Alegre, el alcalde Raúl Pont afirma que el gobierno municipal esta-

bleció "asambleas temáticas" para contrarrestar la noción de que los presupuestos participativos son "sólo para los pobres". Esos encuentros abordaron temas amplios como el transporte, la salud pública y la asistencia social, la educación, la cultura, el entretenimiento, el desarrollo económico, los impuestos y el desarrollo urbano. En San Salvador,

“ [La democracia representativa...] debe combinarse con la democracia directa...para que el pueblo pueda controlar al estado.”

UBIRATÁ DE SOUZA
 Funcionario de Rio Grande do Sul

el alcalde Héctor Ricardo Silva optó por convocar a reuniones más pequeñas con una agenda más amplia, que incluye temas como los parques y plazas, que pueden resultar de mayor interés para la clase media.

Los peligros de la política. Pero, ¿qué ocurre cuando el partido político que estableció el presupuesto participativo pierde una elec-

ción? En ese sentido, resulta instructiva la experiencia de la municipalidad de Santo André, en el estado de São Paulo. Tras triunfar en las elecciones municipales de 1989, el Partido de los Trabajadores estableció un sistema de presupuestación participativa. Pero cuatro años más tarde, cuando el partido fue derrotado y el sistema fue derogado, hubo escasa reacción pública. Cuatro años después, el Partido de los Trabajadores reconquistó la municipalidad. Esta vez, asegura Celso Daniel, alcalde de Santo André, el presupuesto participativo será aplicado con más vigor, lo cual supuestamente le dará mayor vigencia.

La sustentabilidad es un objetivo clave en la ciudad de Cabo de Santo Agostinho, en el estado de Pernambuco. Allí, en medio del árido y empobrecido nordeste brasileño, muy diferente del próspero Porto Alegre, el alcalde Elías Gomes trata de generar sustentabilidad para la presupuestación participativa forjando una alianza entre seis partidos políticos. Una vez que el sistema tenga suficiente fuerza y aceptación, le gustaría formalizarlo por ley. Esa fue la estrategia seguida en Ecuador, donde la ciudad de Cuenca consolidó por votación la presupuestación y el planeamiento participativos.

"Defendemos la democracia representa-

Es una buena idea, pero no hay plata

Un alcalde salvadoreño hace malabares para financiar pedidos de ciudadanos

CUANDO HÉCTOR RICARDO SILVA ASUMIÓ la alcaldía de San Salvador, hace tres años, estaba impaciente por cumplir una de sus principales promesas electorales: establecer un sistema que permitiera la participación ciudadana directa en el gobierno de la capital salvadoreña. Pero el problema, recuerda, “era que no teníamos una idea clara de lo que significaba la participación ciudadana”.

De manera que con asistencia financiera del gobierno sueco, Silva envió un equipo de funcionarios a Porto Alegre, donde desde 1989 existía participación ciudadana directa en el proceso presupuestario.

Como otros alcaldes, Silva asegura que los presupuestos participativos no son una panacea sino una herramienta más para hacer frente a los enormes desafíos fiscales que enfrentan las ciudades de América Latina. Ciertamente, Silva apunta que puede carecer de sentido hacer que los ciudadanos se congreguen en asambleas para acordar prioridades en materia de obras públicas si no hay con qué costearlas.

La primera prioridad de Silva fue encontrar formas de recaudar los recursos que hicieran posible el proceso de presupuestación participativo. El elemento clave es la eficiencia, asegura.

Silva comenzó formando un grupo de trabajo para cobrar deudas por 267 millones de dólares. “Pudimos cobrar alrededor de la mitad”, recuerda. “El resto eran deudas de negocios que ya no existían o de residentes que habían muerto”.

El paso siguiente fue modernizar el catastro municipal para actualizar la lista de contribuyentes. Recurrieron a métodos como la fotografía aérea para identificar propiedades. En tercer lugar, el gobierno municipal comenzó a transferir al sector privado muchas de sus funciones tradicionales, empleando la subcontratación, las concesiones, las privatizaciones y los contratos de construcción, operación y transferencia.

Aunque los ingresos de San Salvador han aumentado 30 por ciento, todavía no alcan-

zan para las metas de Silva. El problema, dice el alcalde, es una combinación de reglas impositivas demasiado complejas y exenciones que evitan que la ciudad grave a empresas públicas que usan propiedad municipal para proveer servicios.

Por ahora, sus esfuerzos por convencer al Congreso de autorizar una reforma tributaria municipal han sido estériles. “Estamos estancados”, señala.

Nuevas prioridades. A pesar de sus limitaciones, la experiencia de San Salvador con los presupuestos participativos ha redundado en algunos cambios notables. En el pasado, las sesiones del Concejo Municipal eran cerradas y no se publicaban sus debates. La participación ha cambiado todo y al hacerlo reveló nuevas prioridades locales de inversión.

La primera prioridad identificada por los ciudadanos fueron los muros de contención para sus vecindarios. La razón, es que la gente más pobre vive en las riberas de ríos, donde las crecidas ponen en peligro sus viviendas.

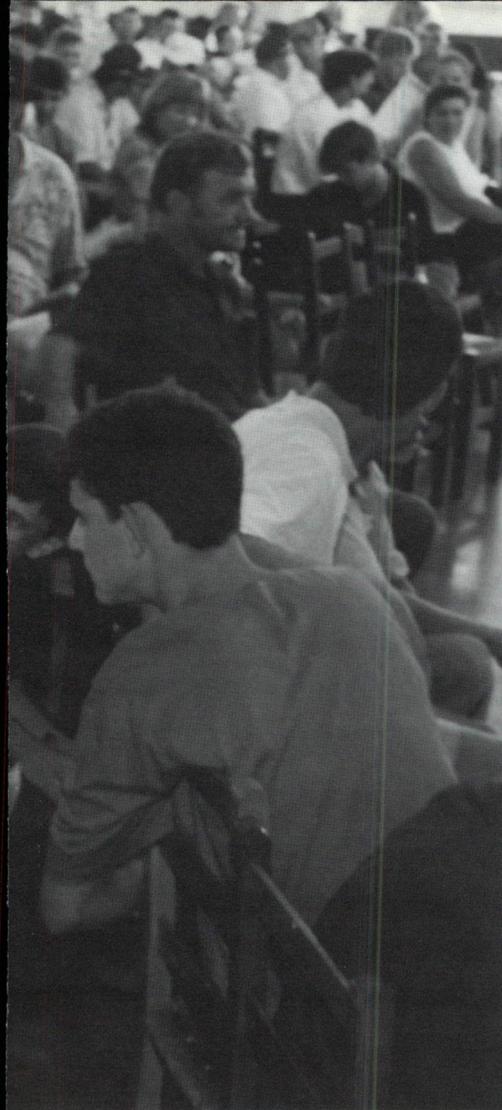
Una segunda prioridad son los “espacios comunes” don-

de la gente se pueda reunir. La tercera prioridad es la prevención del delito, un objetivo que está recibiendo asistencia del BID.

Aunque muchos ciudadanos participan en las asambleas, a Silva le preocupa que no todos los sectores están participando. El desafío, cree, es asegurar que las reuniones sean mucho más que una convocatoria del partido gobernante y promuevan la participación de la clase media. Conseguir que la clase media participe es un gran problema, afirma, porque a la gente de ese segmento social tiende a sentirse incómoda entre gente pobre.

Silva ha enfrentado ese problema organizando encuentros más pequeños sobre temas específicos. Un tema que resultó ser particularmente atractivo para la clase media es los parques de recreación, dice.

—Daniel Drosdoff



En una reunión de presupuesto participativo en el estado brasileño de Río Grande do Sul, los residentes debaten sus prioridades.

tiva”, dice Ubiratã de Souza, coordinador de finanzas y presupuesto del estado de Río Grande do Sul y uno de los arquitectos del sistema recién instalado. “Debe estar combinado con la democracia directa de la ciudadanía, de manera que el pueblo pueda controlar al estado”.

Los impuestos se recaudan con más vigor, sobre la base del principio de que quienes tienen más, pagan más, explica. Es más, agrega, la participación ciudadana en Porto Alegre ha resultado en un aumento en la proporción del erario dedicada a inversiones en salud y educación. A su vez, la proporción de los ingresos comunales dedicada a salarios ha bajado de 98 por ciento en 1989 a 50 por ciento actualmente.

El concepto del presupuesto participativo aún tiene mucho camino por recorrer antes de llegar a ser una institución política firmemente establecida en América Latina. Pero a medida que las raíces de la democracia se afianzan en la región, un creciente número de ciudades probablemente buscará inspiración y guía en pioneros como Porto Alegre.



Héctor Ricardo Silva,
alcalde de San Salvador.

FOTO: ROCHA



San Salvador,
El Salvador

Una tradición rural prende en la ciudad

En el altiplano ecuatoriano, renace un concepto precolombino de participación

CUANDO LOS CIUDADANOS DE LA MUNICIPALIDAD de Cuenca, en la región andina de Ecuador, comenzaron a tomar un papel más grande en el gobierno local hace algunos años, produjeron tanto una innovación como un renacimiento de una antigua tradición.

Como lo explica el alcalde de Cuenca, Fernando Cordero Cuevas, la tradición comunal de participación, conocida como minga en quechua, es anterior al Imperio Inca. Ahora, bajo el gobierno de Cordero, el proceso de convocar asambleas populares y

sus representantes para determinar las prioridades presupuestarias ha puesto a esa ciudad de 420.000 habitantes a la vanguardia en el movimiento para fortalecer la participación ciudadana en los gobiernos locales de América Latina.

Aunque las ciudades suelen ser las pri-

meras en innovar en materia de organización social, ese no ha sido el caso en Cuenca, apunta Cordero. En sus 21 distritos rurales, la gente ha participado mucho más activamente en asambleas populares que en los distritos urbanos. La razón, cree Cordero, es que la "gente en el ámbito rural vive de manera más comunitaria".

Una de sus primeras medidas cuando asumió la alcaldía fue reorganizar los consejos de distrito. Antes, el alcalde elegía a sus miembros. Ahora son cargos electivos, que complementan al Concejo Municipal. Los consejos de distrito se encargan de identificar proyectos de obras públicas, establecer prioridades, reunirse con expertos para asegurar la viabilidad de los proyectos, solicitar estudios técnicos y evaluaciones presupuestarias, monitorear la ejecución de los trabajos y evaluar sus resultados. La cartera de proyectos incluye escue-

ROGER HAMILTON—BID

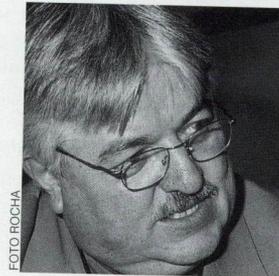
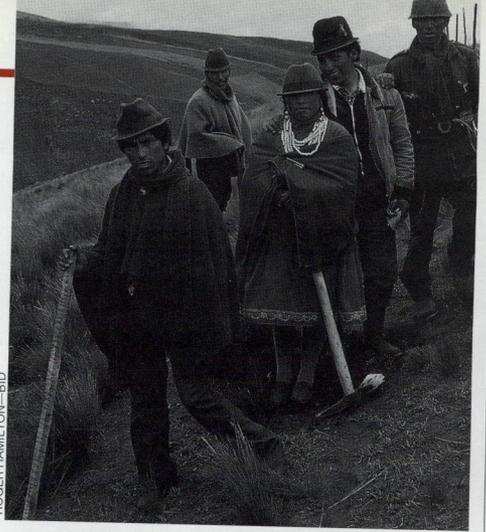


FOTO ROCHA

Los indígenas de Ecuador han manejado sus recursos colectivamente durante siglos. El alcalde de Cuenca, Fernando Cordero Cuevas (izq), está adaptando las antiguas tradiciones al proceso moderno de presupuestar.

las, salud pública, caminos, parques y centros comunitarios. Los distritos rurales están completando asimismo planes de desarrollo estratégico para los próximos 20 años.

El proceso participativo para formular el presupuesto de Cuenca se basa además en una ley local que regula la votación y formación de los consejos de distrito. En Porto Alegre, el sistema participativo funciona sin una ley especial.

Como en el caso de otras municipalidades, en Cuenca se establecieron simultáneamente el presupuesto participativo y medidas de reformas fiscal. El primer paso fue poner al día el catastro de contribuyentes. La labor fue cuidadosa, "edificio por edificio", recuerda Cordero.

La reforma fiscal de Cuenca recibió un impulso adicional mediante un cambio en la Constitución ecuatoriana que asignó a las municipalidades el derecho exclusivo de determinar cómo gastar ingresos de un impuesto especial aplicado a edificios o vecindarios para mejoras. Bajo el sistema de Cuenca, los contribuyentes que se benefician directamente de obras públicas pagan una porción mayor de sus costos.

Otra parte del proceso de reforma fiscal consiste en la reorganización de los servicios públicos, como las telecomunicaciones y el saneamiento, que significan una carga para el tesoro. Esos servicios fueron sacados de la esfera pública y convertidos en empresas autónomas. Aunque se celebran asambleas populares para examinar las tarifas que esas empresas cobran, la ciudadanía comprende que las empresas deben ganar lo suficiente para operar de manera sustentable, afirma Cordero.

—Daniel Drosdoff

Dos enfoques sobre una idea

Aunque a menudo se lo presenta como una estrategia superior para administrar las finanzas municipales, el presupuesto participativo es blanco de críticas válidas de parte de alcaldes de América Latina y expertos internacionales.

▲ A favor

Transparencia: Abrir el presupuesto al escrutinio público reduce las posibilidades de corrupción.

Responsabilidad: Cuando los ciudadanos participan en el proceso, tienen una idea más clara de sus beneficios y limitaciones.

Eficiencia: Hay más posibilidades de que los recursos para obras públicas se inviertan según los deseos de la comunidad.

Equidad: Los pobres tienden a participar más activamente en el proceso de presupuestación que los ricos, promoviendo la inversión en áreas pobres.

Equilibrio presupuestario: La participación ciudadana suele aumentar las inversiones y reduce el monto destinado a salarios de empleados públicos.

▼ En contra

Manipulación: El partido gobernante puede usar el proceso presupuestario para fortalecer su popularidad y sus perspectivas de reelección.

Sustentabilidad: Si asume un partido político que no cree en los presupuestos participativos, el proceso muere.

Desequilibrio de poder: Los cuerpos legislativos pierden poder cuando asambleas electas asumen un papel preponderante en el proceso presupuestario.

Inercia: Los objetivos de desarrollo a largo plazo pueden ser dejados de lado para satisfacer necesidades inmediatas.

Cooptación: Como los ciudadanos se sienten partícipes, pueden tender a abstenerse de criticar al sistema.

Nosotros les diremos cómo frenar al delito

En una comunidad brasileña, los vecinos ayudan a la policía en sus tareas

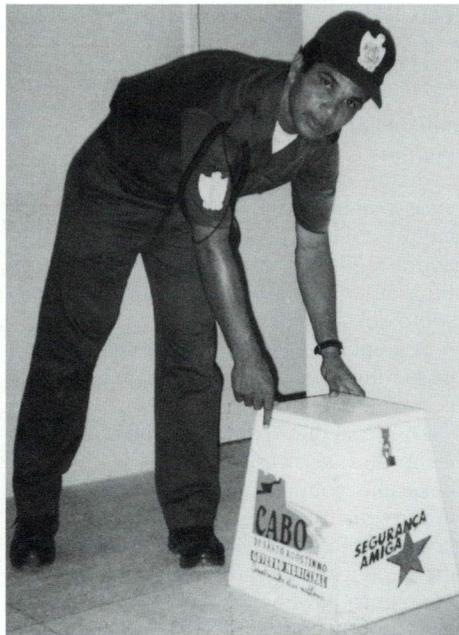
SI NECESITA UN PROGRAMA PARA COMBATIR el delito, pregunte por Elías Gomes. En tan sólo seis meses, este alcalde brasileño redujo la tasa de homicidios en el barrio más peligroso de su ciudad de seis por mes a cero.

Gomes es el alcalde de Cabo de Santo Agostinho, una comunidad agrícola e industrial en el estado nordestino de Pernambuco. Aunque tiene poco en común con las ciudades más prósperas del sur de Brasil, que fueron pioneras en la participación ciudadana en el gobierno municipal,

Cabo de Santo Agostinho decidió adoptar ese enfoque en áreas como los impuestos, el presupuesto y las obras públicas. Pero es en la prevención de delitos donde se han notado los resultados más espectaculares de esa estrategia.

Gomes dice que el programa de prevención del delito en la ciudad, conocido como Seguridad Amiga, está basado en lo siguiente:

- ▶ Identificar un vecindario con problemas de delincuencia para implementar un programa piloto. En el caso de Cabo de Santo Agostinho, el área seleccionada fue el distrito de Cohab, el más violento en la ciudad. Otras áreas serán agregadas en el futuro.
- ▶ Crear un grupo consultivo compuesto por representantes de las policías civil, militar y municipal, dirigentes vecinales, sacerdotes y pastores, autoridades escolares y otros representantes de las fuerzas vivas.
- ▶ Llevar a cabo seminarios sobre prevención del delito para dirigentes comunitarios y funcionarios policiales.
- ▶ Excluir del programa a policías que no estén dispuestos a trabajar en cooperación con la comunidad.
- ▶ Elaborar un "mapa del crimen" que muestre dónde ocurren delitos, con qué frecuencia, por qué razones y a qué horas del día o de la noche.
- ▶ Establecer un puesto de comando policial en el vecindario donde policías estaduais y municipales trabajen conjuntamente.



DANIEL DROSDOFF—BLO



MUNICIPALIDAD DE CABO DE SANTO AGOSTINHO

Un agente de la policía municipal en Cabo de Santo Agostinho recoge datos, quejas y sugerencias dejados por vecinos en un buzón. El alcalde Elías Gomes (izq) atribuye a la colaboración de los residentes una marcada reducción en el número de homicidios.

- ▶ Brindar un trato adecuado a la policía. En los tórridos estados del nordeste de Brasil eso implica ofrecerle refrigerios a los efectivos en tareas de patrulla y aire acondicionado en sus puestos.

El centro de comando del programa es el puesto policial "interactivo" en el distrito de Cohab. Desde allí, cuatro agentes de la policía municipal, sin armas, apoyados por un agente armado de la policía civil de Pernambuco, se turnan para patrullar la comunidad en un vehículo oficial.

En el puesto policial, el agente municipal Reginaldo Francisco Albuquerque dijo que la clave del éxito del proyecto reside en obtener informes de los residentes sobre actividades sospechosas o amenazas de vio-

lencia y en tomar rápida acción. "La gente llama por teléfono para ofrecer pistas o denuncias, viene a la estación o deja mensajes, a menudo anónimos, en buzones de sugerencias colocados en escuelas, tiendas y clínicas del vecindario", explicó. La policía las recoge y las usa como parte de su red de inteligencia para la prevención del delito.

El proyecto piloto de seguridad es sólo un aspecto del amplio programa de participación ciudadana.

Como parte del programa, los ciudadanos asisten a asambleas vecinales en las que eligen delegados encargados de informar a las autoridades municipales sobre las aspiraciones de los vecinos en materia presupuestaria. Según Gomes, esas prioridades típicamente significan mejoras que afectan inmediatamente la vida cotidiana de los residentes, como medidas de seguridad pública, la construcción de muros para prevenir deslizamientos de tierra, caminos, centros de recreación, peldaños de cemento en laderas, zanjas y desagües. "Una persona que vive rodeada de lodo quiere que le pavimenten la calle", explica.

Gomes encontró asimismo que la participación ciudadana es una herramienta útil para aumentar la recaudación fiscal.

El alcalde hizo una campaña casa por casa para exhortar a la gente a pagar los impuestos a la propiedad, estipulando que las obras públicas en cada vecindario sólo se completarían si 70 por ciento de los residentes pagan sus impuestos.

Como resultado de la campaña de recaudación, que incluyó descuentos para quienes pagan sus impuestos anticipadamente, los ingresos del erario municipal aumentaron al doble y lo recaudado por impuestos a la propiedad se triplicó, según Gomes. La municipalidad hizo su parte también: la proporción del presupuesto dedicada a la inversión aumentó en dos años del 3 al 15 por ciento y el número de empleados municipales nombrados por la alcaldía bajó de 1.000 a 279. Según Gomes, la participación ciudadana en el proceso presupuestario es un contrapeso de la enquistada burocracia municipal, que suele presionar al gobierno de turno para lograr aumentos salariales.

Pero el alcalde no ve a las formas participativas de gobierno como un forcejeo constante entre ciudadanos y burócratas. En lugar de eso, Gomes cree que implica derechos y obligaciones para ambas partes: más capacitación técnica y eficiencia de parte de funcionarios municipales como también mejor preparación y ejecución de proyectos, con monitoreo por parte de la población en general. Combinando democracia con más eficiencia y eficacia, las municipalidades brasileñas están "abriendo ventanas a un futuro mejor para todo el país", asegura.

—Daniel Drosdoff

¿Quién paga, quién entra?

Grandes universidades latinoamericanas buscan un equilibrio entre el libre ingreso y la solvencia

Por PETER BATE

AL GRITO DE "¡HUELGA, HUELGA, HUELGA!", centenares de estudiantes universitarios colmaron el auditorio Che Guevara. Luego de colgar en el estrado un monigote que simbolizaba al rector, formaron un Consejo General de Huelga. A medianoche, los líderes estudiantiles intentaron izar una bandera rojinegra del principal mástil del campus, pero hallaron que no tenía soga. Tras improvisar una cuerda, clausuraron la universidad más grande de América Latina, en protesta contra un propuesto aumento en sus aranceles.

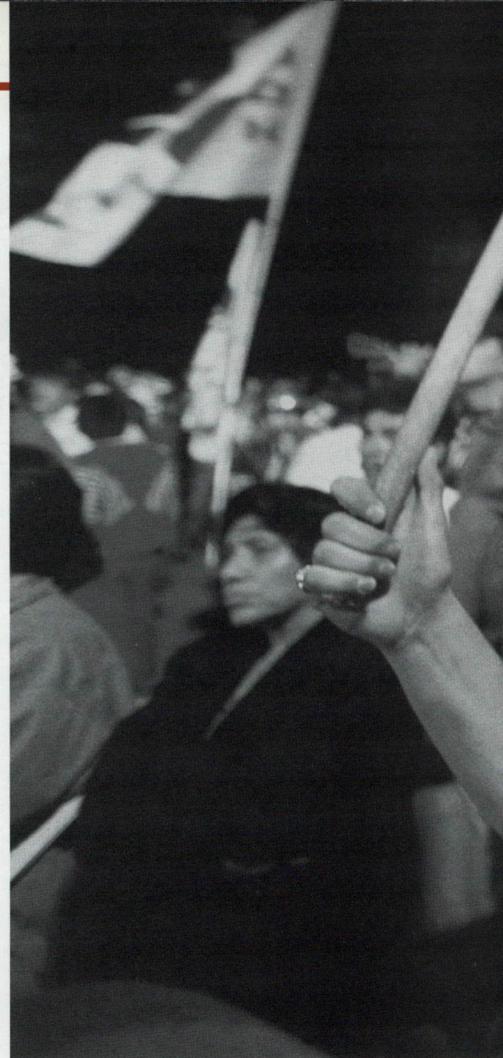
Esta escena no ocurrió durante una vuelta revolucionaria en los años sesenta. Sucedió en abril de 1999 en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) cuando las autoridades decidieron aumentar los aranceles por primera vez en casi medio siglo. La inflación había diluido los ya modestos aranceles al equivalente de apenas dos centavos de dólar por año. Bajo la propuesta presentada por el rector, todos los estudiantes de la UNAM, con excepción de los más pobres, pagarían unos 140 dólares al año, una

suma comparable a seis semanas de salario mínimo en México. Los fondos recaudados mediante esos pagos serían empleados en becas y mejoras en servicios para los estudiantes como las bibliotecas y las computadoras. Aún así, el gobierno federal continuaría solventando alrededor de 95 por ciento del costo de operar la UNAM.

Sin embargo, los estudiantes más militantes se rehusaron a aceptar ni el más mínimo incremento de aranceles.

Desde su punto de vista, y no obstante el hecho de que otras universidades públicas mexicanas cobran aranceles, cualquier aumento constituiría una violación de la garantía constitucional de que el estado mexicano ofrece educación gratuita. Esgrimiendo ese argumento, los huelguistas erigieron barreras y cerraron los centros de enseñanza de la UNAM, paralizando durante meses la carrera de miles de estudiantes y la actividad del principal centro de investigación científica de México. Una de las consignas de los huelguistas resumía su lógica: "Cerramos la UNAM para que siga abierta a todos".

El dilema en la UNAM es emblemático de los problemas que afligen a las grandes



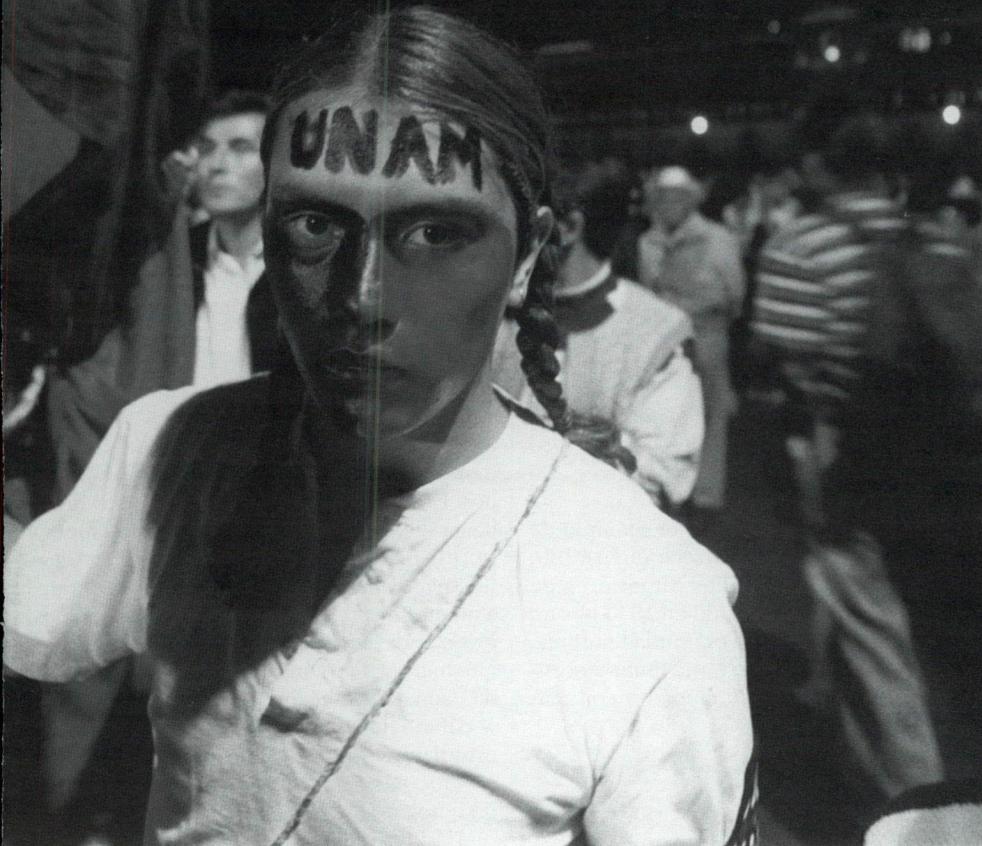
"multiuniversidades" de América Latina. Esos centros creados por el estado son todavía la mejor opción para brindar educación superior en muchos de los países de la región, ya que producen gran parte de la labor académica de la región y ofrecen una plataforma profesional a centenares de miles de estudiantes de orígenes modestos. Pero las casas de altos estudios de América Latina también reflejan en un sentido más amplio la evolución histórica de la región, que ha padecido rachas de inestabilidad económica, represión política y atraso tecnológico. Estas instituciones suelen estar maniatadas por cierta resistencia a cambiar normas arcaicas que les impiden servir su propósito con mayor eficiencia. Además, a menudo carecen de controles internos para verificar la calidad académica y su gestión financiera.

Debido a esas falencias, las universidades que cargan con la responsabilidad de llevar a cabo gran parte de la investigación y el desarrollo científico en América Latina dependen casi exclusivamente de subsidios del gobierno. Esa dependencia a menudo engendra problemas. Un caso típico es la Universidad de Buenos Aires (UBA), una institución gigante sólo superada por la UNAM en número de alumnos. En noviembre, el rector Oscar Schuberoff, advirtió que la UBA podría verse impedida de abrir sus puertas el año siguiente porque el gobierno federal aún no



Revisión de apuntes en el ITESM, la prestigiosa universidad de Monterrey, México.

Una huelga estudiantil contra un aumento de aranceles mantuvo cerrada a la UNAM, la mayor universidad de México, durante casi todo 1999.



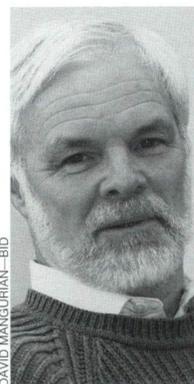
DANIEL AGUILAR-REUTERS

había entregado unos 18 millones de dólares del total presupuestado para la mayor universidad argentina. Aunque tales forcejes presupuestarios constituyen virtualmente un ritual anual, la conducción de la UBA se niega terminantemente a considerar el cobro de aranceles a sus estudiantes. Sin embargo, egresados tan prominentes como César Milstein, ganador del Premio Nobel de Medicina, ha observado que la UBA podría recaudar cientos de millones de dólares cada año simplemente cobrándoles aranceles a sus estudiantes más acomodados.

Catástrofes como la huelga de la UNAM tienden a apuntalar el estereotipo de que la educación superior en América Latina es ineficiente y mediocre y que sus instituciones están desligadas de las necesidades de una sociedad moderna. Si bien estos problemas existen, de ninguna manera representan la realidad de todo el sector. Hay muchas universidades administradas eficientemente y competentemente en América Latina. Es más, en numerosos países de la región los gobiernos, la ciudadanía y las instituciones privadas se esfuerzan por reformar las universidades de manera que sirvan mejor las necesidades de los siete millones de estudiantes actualmente inscriptos.

Un papel subsidiario. El Banco Interamericano de Desarrollo ha estado apoyando esos

esfuerzos durante 30 años. En las décadas de los años sesenta y setenta, el BID otorgó casi 500 millones de dólares en préstamos para ayudar al desarrollo y expansión de las principales universidades de la región. Aunque el objetivo primordial era fortalecer la capacidad de las universidades para absor-



DAVID MANGURIAN-BID

“Muchos estarían mejor si pudiesen conseguir empleo en dos años en vez de cuatro”

**CLAUDIO CASTRO
BID**

ber a mayor cantidad de estudiantes, los programas que financió el Banco promovieron además la calidad, fomentando la dedicación exclusiva de los docentes, la investigación científica y la educación de posgrado.

Durante las últimas dos décadas la actividad crediticia del BID en el campo de la educación se ha orientado más hacia mejorar la calidad y el alcance de la enseñanza básica.

De todas maneras, el Banco nunca abandonó su convicción de que un sólido sistema de alta enseñanza es indispensable para crear naciones más productivas, prósperas y democráticas. Para reforzar ese cometido, el Banco adoptó en 1997 una estrategia más selectiva para guiar su apoyo crediticio a la educación superior en América Latina.

La nueva estrategia está orientada a apoyar lo que el Banco considera políticas atinadas de gestión educativa en áreas cruciales como la equidad y los subsidios, los incentivos a la calidad, la administración y el control de calidad. El BID trabaja con instituciones públicas o privadas predisuestas a realizar reformas, comenta Claudio de Moura Castro, el principal experto en educación del BID y uno de los arquitectos de la estrategia. “Nosotros financiamos lo que el mercado no puede financiar y debe ser financiado, al margen de que pertenezca al sector público o el privado”, explica.

Como lo demostró la crisis en la UNAM, una pregunta básica para las universidades de la región es quién debe pagar. La estrategia del BID apoya una mayor recuperación de costos mediante aranceles y otros medios, dice Castro, pero no promueve un modelo único. En muchos casos, una combinación de financiamiento público y privado, en la que los aranceles son sólo otro componente más, es la fórmula más prometedora.

Algunos profesionales que hacen valiosos aportes a la sociedad, como los jueces, suelen ganar mucho menos que los abogados dedicados a actividades más lucrativas, como el derecho comercial. Es razonable que los gobiernos opten por subsidiar la capacitación de jueces, científicos y otros grupos de profesionales que generan bienes públicos, financiando bibliotecas, laboratorios y centros de investigación. El costo de capacitar profesionales que serán retribuidos adecuadamente por el mercado laboral puede ser cubierto mediante el cobro de aranceles o el reembolso de préstamos estudiantiles.

El financiamiento debe tener en cuenta el hecho de que la mayoría de los estudiantes que asisten a universidades públicas en América Latina provienen de la clase media. En el marco de la estrategia del Banco, muchos de los estudiantes de la UNAM no tendrían prioridad en la asignación de subsidios, aunque otros ciertamente la tendrían.

Soluciones creativas. Dado que los aranceles y otras formas tradicionales de recobrar costos todavía generan una fuerte oposición en la mayoría de los países latinoamericanos, muchas universidades están encontrando formas alternativas de generar ingresos. Castro cita como ejemplo el caso de Brasil, su país natal. Una estrategia muy difundida es desarrollar una red elaborada de organizaciones especializadas de investigación y fundaciones capaces de captar ingresos median-

(viene de la página 9)

te contratos y asociaciones con el sector privado. Tal vez el mejor ejemplo sea la Universidade Estadual de Campinas, una institución pública en el estado de São Paulo con un presupuesto anual de 230 millones de dólares que ha establecido firmes lazos con el sector privado. Más de una docena de fundaciones asociadas con la universidad generan ingresos de casi 150 millones de dólares atendiendo a las necesidades de empresas brasileñas y del gobierno. "En otras palabras, dentro de estos dinosaurios hay gacelas ferozmente capitalistas que están vendiendo muy agresivamente investigación, servicios y capacitación", dice Castro. Según el sitio web de la universidad, estas organizaciones han firmado más de 800 acuerdos con empresas para efectuar estudios, mejorar procesos industriales, desarrollar productos y capacitar personal.

Más allá del uso de fundaciones, muchas universidades estatales latinoamericanas deben hacer frente a serias restricciones que limitan sus iniciativas. Parte del problema es que sus regulaciones y su administración están sumamente centralizadas.

La UNAM, otrora una de las instituciones

■ Fundaciones ligadas a una universidad estatal brasileña han firmado más de 800 acuerdos con empresas y recaudan 150 millones de dólares al año ■

más prestigiosas de la región, ha sufrido también a causa de una tradición rígida y centralizada que la obliga a tratar a todos los estudiantes de la misma forma. "No se puede tener una educación de élite si uno tiene más de 100.000 estudiantes", explica Castro. "Eso es educación masiva. Permitieron que creciera, permitieron que los controles se debilitasen y hoy todo intento por arreglarla choca con una férrea oposición."

En México, tal vez el mejor ejemplo de financiación creativa lo ofrece el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM), fundado en 1943 por un grupo de empresarios en esa ciudad norteña. El ITESM, que ha crecido hasta tener 29 centros de enseñanza en 26 ciudades con más

de 80.000 estudiantes, se ha tornado en una "universidad virtual", condición que le ha permitido extender sus redes a toda América Latina. Asimismo, la universidad ha montado una red de entidades sin fines de lucro para reunir fondos. Los aranceles de los alumnos cubren los costos de operación, mientras que las donaciones financian edificios y equipos. La universidad organiza hasta loterías para aumentar el presupuesto que destina a becas y préstamos, que benefician a uno de cada tres de sus estudiantes. En ese tren, el ITESM se ha convertido en un gran exportador de servicios mediante la educación a distancia, apunta Castro.

La próxima ola. La educación primaria y secundaria en América Latina ha vivido en las últimas décadas una revolución que ha aumentado radicalmente el número de alumnos. Esa ola demográfica ya ha comenzado a llegar a las instituciones de estudios superiores en algunos países de la región, agrega Castro. "Ya no se trata de élites que aspiran a un diploma de educación superior, sino de jóvenes de una clase mucho más modesta que han recibido una educación menos sólida", señala. En lugar de una educación universitaria integral, sostiene, muchos de esos estudiantes preferirían cursos terciarios breves que mejoren sus perspectivas de lograr un empleo.

Hay instituciones en Argentina, Chile y Venezuela que han anticipado esa demanda de una capacitación rápida, orientada al mercado laboral. Otras en Brasil y México han comenzado a ofrecer ese tipo de enseñanza. A lo largo de la frontera con México, algunos *community colleges* (universidades municipales) estadounidenses están forjando vínculos con instituciones mexicanas. El Community College de El Paso, en Texas, que tiene una larga tradición de enseñar inglés a estudiantes mexicanos, enfrenta una creciente demanda de esos servicios. Ese factor inspiró a sus autoridades a concertar un acuerdo con la sede del ITESM en Ciudad Juárez para ofrecer cursos de inglés en las instalaciones de la universidad mexicana. En junio, el Alamo Community College District de San Antonio, Texas, organizó una conferencia para 40 decanos de universidades latinoamericanas sobre el desarrollo de servicios de educación técnica con el objetivo de crear un sistema de universidades de base comunitaria que ofrezcan cursos breves, orientados al mercado laboral. El BID planea apuntalar esa iniciativa con otro seminario este año para reforzar el perfil de los *community colleges* en la región.

Según Castro, la demanda potencial de este tipo de educación es fenomenal. "Desde el estrecho punto de vista de los costos, dos años de universidad cuestan menos que cuatro", explica. "Desde un punto de vista más personal, muchos estudiantes estarán en

Una guía para la región

EL DOCUMENTO DE ESTRATEGIA DEL BID PARA educación superior, fruto de años de trabajo e intenso intercambio de ideas con líderes académicos de América Latina, esboza la visión del Banco en la materia y sugiere cómo sus programas de crédito pueden promover mejoras. Claudio de Moura Castro, autor principal de la estrategia y asesor jefe en educación del BID, subraya que el documento no constituye un programa rígido sino una serie de pautas basadas en conceptos analíticos y datos que pueden ayudar al Banco a identificar contrapartes interesadas en el tipo de reformas que está preparado a apoyar. Algunos de sus puntos principales:

Primero, la calidad: El BID rechaza la idea de que el estado deba tener un papel marginal en la educación superior, así como el concepto de que la educación superior sólo puede funcionar bien si es financiada con recursos públicos.

Respaldo a iniciativas locales: El ímpetu para las reformas en educación debe provenir de las contrapartes locales del Banco: las asociaciones regionales, los gobiernos, las instituciones académicas, las agrupaciones cívicas y las empresas y personas del sector privado.

Complementar al sector privado: Los créditos del Banco deben orientarse cuidadosamente hacia actividades que tengan sentido económico; que generen beneficios que las fuerzas del mercado no puedan producir o que promuevan prioridades sociales que no puedan depender del apoyo del sector privado. En ese espíritu, el Banco evitará aquellas áreas que ya captan suficientes recursos privados.

Apoyo a reformas: Los créditos para educación superior deben contribuir a implementar reformas fundamentales o a apoyar programas que fortalezcan la capacidad de reestructurar o reorganizar los sistemas nacionales de educación superior, de desarrollar sistemas eficientes de gestión y de establecer vínculos sólidos entre incentivos y conducción.

Promoción de la equidad: El BID apoyará iniciativas que promuevan una mayor equidad, como los programas de becas para estudiantes necesitados y el financiamiento para instituciones radicadas en zonas de bajos ingresos.



El documento de estrategia del BID para educación superior puede ser consultado en www.iadb.org/sds/.



Estudiantes del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey usan computadoras portátiles durante un recreo.

mejor situación si pueden conseguir un empleo en dos años que en cuatro". Hay también un elemento de equidad en juego. "Esta es la primera oportunidad en que los hijos de la clase trabajadora de la región podrán obtener una educación superior", dice Castro. "Atiborrarlos con la teoría de precios de equilibrio no es necesariamente la mejor opción. Un curso de dos años es a menudo ideal. Desde la perspectiva del mercado laboral, habrá una gran demanda de técnicos capacitados que puedan arreglar teléfonos celulares o computadoras".

En el pasado, un mecánico con experiencia podía afinar un motor por oído; hoy en día debe estar preparado para lidiar con las múltiples computadoras que hay en un automóvil. Esas nuevas tecnologías, y los manuales que invariablemente las acompañan, requieren niveles de abstracción que sólo se pueden alcanzar con una educación terciaria, asegura Castro.

En los países industrializados, por lo menos la mitad de los graduados de la escuela secundaria van a *community colleges* o instituciones similares, especialmente los estudiantes adultos y aquellos con menos recursos que ya forman parte de la fuerza laboral. Esas instituciones a menudo trabajan en estrecho contacto con el sector privado. En su cuerpo directivo suele haber empresarios locales y representantes gubernamentales. Sus programas de estudios suelen ser concebidos para satisfacer los requisitos del mercado laboral. En algunos casos estas casas de estudio están ubicadas cerca de las em-

presas donde eventualmente trabajarán sus graduados.

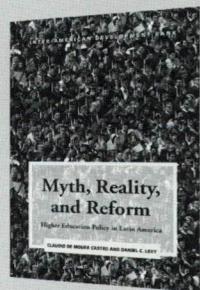
No obstante, el financiamiento aparece como un problema en los países latinoamericanos que tratan de desarrollar esas instituciones. Tradicionalmente, los *community colleges* son entidades públicas solventadas con una mezcla de subsidios provinciales y municipales y aranceles de alumnos. Pero en América Latina esa combinación aún es difícil de lograr.

¿Será que esa disyuntiva financiera obligará a América Latina a ignorar una tendencia crecientemente popular? Claramente, la admisión masiva en universidades tradicionales con largas carreras académicas no ha sido la solución para aquellos estudiantes que deben adquirir rápidamente los conocimientos prácticos que les permitan tener éxito en el mercado laboral. En contraste, los cursos breves orientados a un empleo parecen una opción razonable y una inversión más atinada de los escasos recursos públicos. Como apunta Castro, aunque la idiosincrasia política y cultural de la región pueda impedirle replicar cada uno de los aspectos del modelo de los *community colleges*, los vientos parecen soplar en esa dirección.

 Los sitios de Internet de UNAM, UBA, Universidade de Campinas e ITESM se encuentran en www.unam.mx; www.uba.ar; www.unicamp.br y www.sistema.itesm.mx. Para obtener más información sobre la labor del BID en el campo de la educación se puede recurrir a www.iadb.org/sds/edu.

Un puente para la educación superior

AUNQUE MUCHOS EXPERTOS EN EDUCACIÓN superior son partidarios de cambios modestos, muchos otros aspiran a reformar enteramente el sistema. *Myth, Reality and Reform*, un libro que lanzará el BID en marzo, crea un puente entre esos extremos. Sus autores son Claudio de Moura Castro, el principal asesor del BID en educación, y Daniel C. Levy, profesor de la Universidad del Estado de Nueva York. En su libro examinan pautas que identifican como las cuatro funciones clave de la educación superior: el liderazgo académico, el desarrollo profesional, la capacitación y el desarrollo tecnológico y la educación superior en general.



 El libro se puede adquirir en la librería del BID, www.iadb.org, o llamando al (202) 623-1753, o por correo: IDB Bookstore, Stop E-0105, 1300 New York Ave, N.W., Washington, D.C. 20577, USA.



La necesidad de ayudar a los sectores más vulnerables de la población latinoamericana sigue siendo una misión central del BID.

El BID retorna a sus raíces

Celebra cuadragésimo aniversario reafirmando compromiso con reformas

Por PETER BATE, Petrópolis, Brasil

EN MUCHAS CULTURAS, ARRIBAR A LOS cuarenta años marca un importante hito en la vida de las personas. Representa una divisoria entre la juventud y la madurez, un momento que obliga a hacer un balance del pasado y fijar metas para el futuro.

Algo similar ocurre con las instituciones. El Banco Interamericano de Desarrollo celebró su cuadragésimo aniversario en diciembre con una ceremonia en Petrópolis, la ciudad brasileña donde se concibió el proyecto de crear la primera institución financiera regional del mundo.

Petrópolis ya tenía su propio lugar en la historia. Esta pintoresca localidad, ubicada entre montañas a 65 kilómetros al norte de Río de Janeiro, fue elegida en el siglo XIX por el emperador brasileño Dom Pedro II como sitio de su palacio de verano. Un monarca ilustrado que reinó durante casi 50 años, Dom Pedro encargó un detallado plan para desarrollar la ciudad.

Germinal una antigua idea. Al igual que las iniciativas de formar un mercado común latinoamericano y crear una moneda regional, la idea de fundar un banco para América

Latina se remonta a fines del siglo XIX. Pero fue sólo en 1954, en el salón de teatro del Hotel Quitandinha, que los ministros de finanzas convocados por la Organización de los Estados Americanos formularon la primera propuesta concreta de crear una institución financiera que sirviera las necesidades

“ Debemos evitar recaer en las políticas pendulares que otrora caracterizaron a nuestra región ”

ENRIQUE V. IGLESIAS
Presidente del BID

de los países de América Latina. La iniciativa echó raíces, y en 1958 recibió el decisivo respaldo del presidente brasileño Juscelino Kubitschek y del presidente estadounidense Dwight Eisenhower. El BID fue fundado el año siguiente.

En diciembre los jefes de estado de Brasil, Costa Rica, Perú, Uruguay y Trinidad y Tobago, junto con ministros y altos funcionarios de los 46 países miembros del Banco se congregaron en el Hotel Quitandinha para celebrar los logros de la institución y exami-

nar los desafíos que le aguardan.

“El BID debe continuar desempeñando un importante papel en el fortalecimiento de la cooperación entre nuestros pueblos”, afirmó el presidente brasileño, Fernando Henrique Cardoso, en su discurso en la ceremonia. “El Banco tiene todas las herramientas adecuadas para ayudar a América Latina y al Caribe a entrar en el proceso de globalización en una forma más sólida, menos desequilibrada y socialmente incluyente que gradualmente elimine la desigualdad”.

Lecciones de la historia. Según el secretario del Tesoro de los Estados Unidos, Lawrence Summers, la región no ha estado haciendo las inversiones necesarias en su capital humano. “En el umbral de un nuevo siglo, una cuarta parte de la gente de América Latina carece de acceso a agua potable, un tercio vive en la pobreza y una quinta parte no tiene cloacas”, aseveró Summers. “Si el mismo notable ingenio humano que hace posible estar en virtualmente cualquier punto del continente con un teléfono celular en la mano y hablar con cualquier parte del mundo fuese aplicado a estos problemas, también serían superados.”

Enrique V. Iglesias, presidente del Banco desde 1988, dijo que el índice de creci-

miento económico de la región, que promedió el 3 por ciento durante la década pasada, resulta demasiado bajo para reducir la pobreza. El producto regional debe crecer a una tasa superior al 6 por ciento anual durante la década que comienza, exhortó. "Es una tarea que podemos cumplir", afirmó.

Iglesias instó además a los países de la región a resistir la tentación de buscar alivio a las presiones de la globalización levantando barreras comerciales o de volver al despilfarrismo populista. "Debemos evitar recaer en las políticas pendulares que otrora caracterizaron a nuestra región", manifestó Iglesias. "Debemos construir sobre nuestros logros, ajustar nuestras políticas cuando sea necesario, pero mantener el rumbo. Esa es la lección de la historia."

Pasos estratégicos. El mayor desafío que enfrentará el Banco durante la próxima década será ayudar a la región a reducir su vulnerabilidad a turbulencias externas, dijo Iglesias al Comité Ejecutivo de la Asamblea de Gobernadores del BID durante un encuentro celebrado en Rio de Janeiro el 2 y 3 de diciembre, en vísperas de la ceremonia en Quitandinha. Un elemento clave para reducir esa debilidad es aumentar el ahorro interno, un objetivo que encuentra a América Latina muy a la zaga de otras regiones del mundo. Ciertamente, Albert Fishlow, economista del Council on Foreign Relations, le recordó a los presentes en el encuentro que los índices de ahorro en América Latina se encuentran prácticamente en el mismo nivel en que estaban cuando el BID fue fundado en 1959.

Durante las sesiones de Rio de Janeiro, los directivos del Banco y los representantes de países miembros analizaron una estrategia propuesta para asegurar que el BID sirva debidamente los intereses de sus prestatarios. Además de la cuestión de la vulnerabilidad, la estrategia propone prestar más atención a mejorar la calidad de la labor de gobierno, promover más eficiencia de mercado, apoyar la integración regional e invertir en capital humano y social. En materia de gobernabilidad, varios países miembros han pedido al Banco que redoble su apoyo a la tendencia a la descentralización que se está dando en la región. ■



El Hotel Quitandinha, cuna del BID.



Víctimas del desastre de diciembre reciben comida repartida por socorristas.

El BID ayuda a Venezuela

Créditos de emergencia para financiar reconstrucción tras las inundaciones

NI BIEN SE PRODUJERON EN DICIEMBRE en Venezuela devastadoras inundaciones que mataron a unas 20.000 personas y dejaron a 400.000 más desamparadas, el BID comenzó a preparar una serie de préstamos de emergencia para apoyar las tareas de reconstrucción.

Los nuevos créditos contribuirán a financiar la rehabilitación y reconstrucción de infraestructura física, defensas ambientales y asistencia social, incluyendo la reubicación de damnificados.

Un equipo de diez personas del BID viajó a Venezuela una semana después de la catástrofe para consultar a las autoridades y evaluar la magnitud de los daños. Funcionarios del Banco se pusieron a trabajar con el gobierno venezolano para estructurar créditos orientados a las necesidades más apremiantes del país en materia de socorro y reconstrucción.

A una donación inmediata de 50.000 dólares para ayudar a Venezuela a hacer frente a la emergencia seguiría un crédito de 20 millones de dólares con el mismo propósito. Asimismo, el Banco planea reorientar 120 millones de dólares de créditos ya aprobados a Venezuela para necesidades inmediatas, especialmente

en materia de salud, educación, caminos rurales e infraestructura. Finalmente, funcionarios del Banco se abocaron a la preparación de otro préstamo, por un monto todavía por determinar, destinado a apoyar el esfuerzo de reconstrucción a largo plazo.

A fines de diciembre, Venezuela había recibido un total de 35 millones de dólares en efectivo y donaciones para aliviar las consecuencias del desastre, según fuentes del gobierno. Un Comité Nacional de Emergencia, formado dentro del Ministerio de Salud, ha estado coordinando la distribución de agua, alimentos, frazadas, medicinas y otros suministros.

Las tareas de socorro se han visto obstaculizadas por las lluvias y crecidas y por daños en puentes y caminos. A corto plazo, uno de los desafíos más apremiantes es la construcción de albergue para millares de familias desamparadas. Numerosas entidades públicas y privadas están trabajando asimismo en la reunificación de familias separadas y en la búsqueda de desaparecidos.

Para más información sobre la ayuda a Venezuela vea www.redcross.org o www.disasternews.net/venezuela.

Un llamado a la juventud

El presidente de El Salvador insta a fomentar la creatividad y la participación en las escuelas

Por **ROGER HAMILTON**

CRECER PUEDE SER DIFÍCIL, INCLUSO EN las mejores épocas. Durante la guerra civil que sufrió El Salvador en los años ochenta, la violencia se sumaba a una despiadada pobreza, los desastres naturales y la depredación ambiental. En tales circunstancias, no sorprende que muchos de sus jóvenes no concibiesen otra alternativa que el cinismo.

El nuevo presidente salvadoreño, Francisco Flores, quien apenas tiene 40 años, conoce los desafíos de alentar a la juventud a participar en la vida pública. En un foro realizado recientemente en la sede del BID, Flores evocó las experiencias que sufrió durante ese doloroso período.

Cuando estalló la guerra, Flores tenía 18 años y acababa de comenzar sus estudios universitarios. Los adultos, recordó, solían decirles a los jóvenes salvadoreños que debían buscar un horizonte afuera del país, porque en El Salvador ya no habría futuro.

Flores mismo viajó al exterior para estudiar ciencias políticas y filosofía pero retornó a El Salvador en 1983, quizás el peor año

del conflicto. "Regresé al país con la idea de construir mi pequeño mundo", contó. "En mi mente, y en la mente de todos los miembros de mi generación, participar en política era una cosa que todos los jóvenes rechazaban. La política era una mala palabra. Bus-



DAVID MANGUIRIAN-BID

“Una de las causas del subdesarrollo es la incapacidad para imaginar opciones.”

FRANCISCO FLORES
Presidente de El Salvador

cábamos un mundo aislado, un mundo propio, una esquina donde poder desarrollarnos dentro de este enorme conflicto”.

Flores encontró refugio en El Tigre, una comunidad rural de 300 personas, donde vivió y trabajó con los campesinos en un pro-

yecto de desarrollo, fundó una escuela y un puesto sanitario. Ayudó a construir un sistema de riego y a mejorar el transporte.

Pero su sosiego no podía durar aislado de la realidad salvadoreña. En 1989 su suegro fue nombrado ministro de la presidencia pero unos días más tarde la guerrilla lo asesinó. Poco después, los rebeldes incendiaron la casa de Flores y las instalaciones que había erigido en El Tigre.

Flores describe a ese trance como un segundo nacimiento, una situación límite que lo obligó a optar entre culpar a los demás o ser una “persona creativa”.

Para este joven dirigente, la creatividad es el meollo de la cuestión. “Una de las causas del subdesarrollo puede ser la carencia de creatividad. La incapacidad de imaginar opciones, la perspectiva de que el mundo presenta limitados recursos”, afirmó.

Reforma escolar. Un importante obstáculo de la creatividad es el sistema educacional, sostuvo Flores. “La verdad es que en El Salvador, como en muchos otros países de América Latina, la educación se basa en la memoria, repetición, la rigidez y la obediencia”, dijo.

En un sistema educativo que fomenta la creatividad, el estudiante es el propósito de la educación, que buscará realizar los talentos innatos de los alumnos.

“La palabra mágica en este tema, es la participación”, aseguró. “En la medida en que íbamos desarrollando un método participativo para elaborar nuestro proyecto de gobierno, nos íbamos dando cuenta de que aún los jóvenes que son miembros de las pandillas están en las pandillas porque no tienen otra opción. Estos jóvenes son naufragos de las sociedades. Nacen de la matriz de la madre y no tienen otra matriz. Salen a robar y los capturan. Su matriz es la pandilla pero su aspiración es salirse de ella, tener un segundo nacimiento. Quieren ser parte de algo productivo, un proyecto patronal, un proyecto nacional, un proyecto deportivo. Incluso los miembros de las pandillas quieren dejarla para dar este paso y ser miembros productivos de la sociedad.”

A juicio del presidente salvadoreño, esta realidad reclama una nueva manera de hacer política. “Esta ya no es, en mi país por lo menos, una marcha forzada a la tierra prometida”, señaló. “Este tipo de liderazgo se terminó porque todos sabemos que la única tierra prometida es lo que construyamos en esta realidad que nos rodea, con nuestro propio trabajo. Y eso implica una forma diferente de liderazgo, un liderazgo participativo.”

Su receta, dijo, es ofrecerles a los jóvenes ser artífices de su propio destino, mediante la participación en la política y en la construcción de su país. “El planteamiento de llevarlos a la tierra prometida...ya no se lo vendemos a nadie, y mucho menos al joven”.



La juventud salvadoreña ya no compra falsas promesas, afirma su presidente.



Una cuadrilla de estibadores prepara una carga en el puerto de Buenos Aires, que fue modernizado con apoyo del BID.

Entre reformas y emergencias

Récord de desembolsos del BID en 1999

EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO aprobó durante 1999 préstamos por 9.640 millones de dólares. Casi la mitad de esos fondos se destinaron a financiamiento de emergencia para países latinoamericanos sacudidos por la volatilidad financiera.

El volumen de créditos del año pasado fue el segundo más alto en la historia del Banco y confirmó al BID como la principal fuente multilateral de financiamiento para América Latina y el Caribe. El resumen de la actividad anual fue presentado por el presidente de la institución, Enrique V. Iglesias, al directorio ejecutivo del Banco el 15 de diciembre.

Durante 1999, el Banco desembolsó un récord de unos 8.000 millones de dólares de operaciones aprobadas.

Iglesias dijo que la cartera de préstamos del Banco está "en buen estado en general", dado que 90 por ciento de los proyectos emprendidos están encaminados a alcanzar sus objetivos de desarrollo.

De la cartera activa del Banco de 45.100 millones de dólares, 44 por ciento está asignada a inversiones en el sector social, 22 por

ciento a infraestructura, 19 por ciento a modernización y reforma del estado y 15 por ciento al sector productivo y otras áreas.

Los créditos y garantías originados en el Departamento del Sector Privado del Banco sumaron en 1999 un volumen récord de 634,7 millones de dólares y los préstamos sindicados que concertó totalizaron 499,2 millones de dólares.

Iglesias puso de relieve también la creciente importancia de los servicios no financieros del BID. Un ejemplo fue el papel que desempeñó el BID al presidir el Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de Centroamérica, cuya reunión realizada en mayo en Estocolmo resultó en un compromiso global de volcar más de 9.000 millones de dólares en ayuda a la región devastada por el huracán Mitch.

Mirando al futuro, Iglesias, dijo que los tres grandes desafíos que enfrenta la región son: redoblar la inversión en su capital humano y en sectores sociales, modernizar el estado y aumentar su competitividad y eficiencia. Iglesias agregó que las exportaciones y el ahorro interno son "los dos talones de Aquiles de la región".

HITOS DE 1999

- ▶ El mayor **préstamo del BID a Brasil** totalizó 2.200 millones de dólares y se destinó a proteger los niveles del gasto social federal y a contribuir a mantener la estabilidad macroeconómica.
- ▶ El primer **crédito de emergencia por un desastre natural** aprobado por vía rápida permitió proporcionar a Colombia 20 millones de dólares en tan sólo 26 días tras un sismo que afectó la región cafetalera del país.
- ▶ Fueron aprobadas las primeras **operaciones del Departamento del Sector Privado** para Chile y la República Dominicana, así como el primer proyecto del departamento en el sector telecomunicaciones (en Chile), su primer proyecto de construcción de un puente por peaje (en Argentina) y su primera garantía de crédito (en Brasil).
- ▶ En su **mayor crédito a México**, el Banco aprobó 800 millones de dólares para ayudar a estados y municipalidades a fortalecer sus relaciones fiscales y la asignación de fondos a inversiones.
- ▶ El Banco aprobó 347 **operaciones de cooperación técnica** por un total de 72,9 millones de dólares, mientras que el Fondo Multilateral de Inversiones, que administra el BID y promueve el desarrollo del sector privado, canalizó 134 millones de dólares en 90 proyectos.



ALDO BRANDO

Si desaparecen los chamanes podrían perderse conocimientos y tradiciones milenarias.

Chamanes con futuro

Cultores de la medicina precolombina buscan apoyo en un mundo cambiante

Por **ROGER HAMILTON**

EN JUNIO OCURRIÓ UN ENCUENTRO INUSUAL en Yurayaco, una aldea en los faldeos de la Amazonia colombiana. Por primera vez, los chamanes de grupos indígenas tradicionalmente rivales se reunieron durante una semana para discutir formas de preservar su cultura y las prácticas curativas que son su elemento central.

Los chamanes, conocidos en Colombia como taitas, reconocieron que las distancias ya no aislarían a sus comunidades de las influencias externas. Como otros pueblos indígenas, su destino estará ligado a sucesos y factores más allá de sus fronteras.

Por ello, antes de regresar a sus comunidades, los 42 taitas formaron una unión y firmaron una declaración conjunta de propósitos para lograr sus objetivos. Munidos de su declaración, representantes de los taitas salieron al mundo a la búsqueda de apoyo.

Una escala en su itinerario fue la sede del BID en Washington, la que visitaron en octubre acompañados por Mark Plotkin, etnobotánico y presidente del Amazon Conservation Team, y por Germán Zuluaga, director de esa organización en Colombia.

Una de sus principales inquietudes es cómo lidiar con los impostores que se hacen pasar por chamanes y venden yagé, una planta alucinógena que desempeña un papel central en ceremonias religiosas de los indígenas. Cuando el yagé es consumido fuera de un entorno controlado puede producir efectos nocivos. De hecho, algunos gobiernos están tratando de declararla un narcótico y prohibir su consumo.

Los taitas reclaman que se les permita seguir usando yagé como parte de sus ritos religiosos. Además, piden al gobierno que reconozca oficialmente los servicios curativos que proveen en sus comunidades.

Otro problema es la prospección que realizan científicos, empresarios y antropólogos en la selva para cosechar plantas medicinales con el propósito de obtener sustancias curativas con potencial comercial. Según los taitas, las patentes de esos remedios derivados de plantas selváticas violan sus derechos de propiedad y se oponen a que eso ocurra a menos que se garanticen contractualmente los derechos de los indígenas.

Una tercera amenaza es la pérdida de tierras indígenas y sitios sagrados. "Si desaparece el bosque, desaparecerá la vida y la medicina", sostiene la declaración.

Plotkin, quien ha advertido repetidamente que la desaparición de los chamanes significa una pérdida irremplazable de conocimientos de botánica, admite que estos taitas no tienen respuestas a todo, pero sostiene que la medicina occidental puede aprender mucho de ellos. "No hace falta ser un romántico o un hippie para llegar a esa conclusión", afirma. Más aún, apunta, los progresos tecnológicos están tornando a la naturaleza en una fuente cada vez más promisoriosa de nuevas drogas porque se están desarrollando nuevas formas de encontrar sustancias útiles, analizarlas y manipular sus componentes.

Más allá de los beneficios culturales y medicinales, el apoyo a los chamanes ofrece beneficios económicos, argumenta Anne Deruyttere, jefa de la Unidad de Pueblos

Indígenas y Desarrollo Comunitario del BID. En algunos casos, la medicina tradicional puede ser más ventajosa en términos de costos que la medicina moderna y varios países latinoamericanos han mostrado interés en usarla en el marco de sus servicios de salud pública.

Más aún, agrega Deruyttere, en tiempos de rápidos y a menudo dolorosos cambios, la gente que tiene una clara identidad cultural basada en la tradición de su pueblo se puede adaptar mejor.

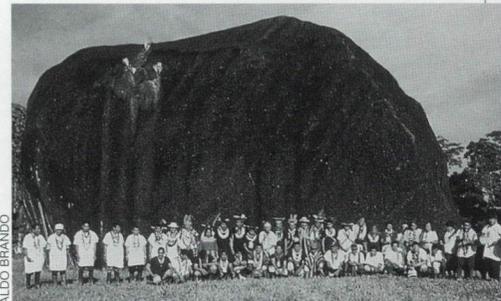
Encuentro de culturas. Aunque mucha gente no indígena rechaza la medicina tradicional, otros pronto se vuelven creyentes. Zuluaga recuerda su propia experiencia durante un viaje a la Amazonia, a poco de finalizar sus estudios de medicina. Quedó tan impresionado con los poderes curativos de los taitas que declaró su propósito de ataviarse con plumas, pero los taitas le aconsejaron no abandonar su indumentaria occidental.

Pero aunque persistan las diferencias culturales, Zuluaga exhorta a un encuentro entre la medicina moderna y las tradiciones curativas de los indígenas basado en la investigación científica y el asesoramiento legal. Los taitas podrían ser incorporados a los sistemas de salud pública y el uso de yagé y otras tradicionales plantas medicinales podría ser regulado, explica. Las áreas protegidas podrían ser administradas conjuntamente con el estado.

Zuluaga pide asimismo tomar medidas para frenar las incursiones en tierras indígenas por parte de colonos que las deforestan para plantar coca, como también la recuperación de Yurayaco, un enorme monolito negro venerado por los pueblos nativos.

La medicina tradicional debería ser exportada de la selva al mundo exterior, sostiene Zuluaga. Por ejemplo, se está considerando la construcción de dos hospitales con jardines botánicos donde se enseñaría medicina tradicional a estudiantes no indígenas e indígenas para que aprendan botánica y las artes curativas ancestrales.

 Para obtener más información sobre la declaración de los chamanes colombianos y el Amazon Conservation Team, vea www.ethnobotany.org.



ALDO BRANDO

Los taitas ante el monolito de Yurayaco.

La globalización, ¿es buena, mala o qué?

Fuentes reclama mercados con rostro humano

LA GLOBALIZACIÓN PUEDE BENEFICIAR A América Latina sólo si el sistema del libre mercado contribuye más a satisfacer sus necesidades sociales, aseveró el escritor mexicano Carlos Fuentes en la apertura de un ciclo de seminarios convocado por el BID en vísperas del 2000.

“Los pueblos serán enemigos del mercado libre si el mercado es enemigo del pueblo”, dijo Fuentes el 19 de octubre en la sede del Banco en Washington. Su disertación inauguró el ciclo Cátedra Siglo XXI, que conmemora el cuadragésimo aniversario del BID.

“La empresa privada está interesada en invertir, producir, emplear y lucrar”, agregó. “Pero en el mundo actual tenemos que entender que el mercado no es un fin en sí mismo, sino un medio para lograr el bienestar compartido de un creciente número de consumidores. El mercado es un instrumento, no es un dogma.”

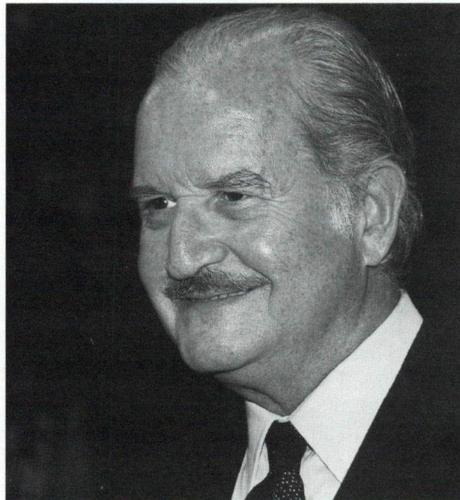
De igual forma, afirmó, la globalización tiene “vicios y virtudes”. “Puede crear prosperidad, pero también exclusión y la creación de una clase marginada permanente.”

En un llamado de atención sobre cierto “darwinismo global”, Fuentes advirtió que la globalización puede exacerbar las desigualdades y aumentar al doble en 30 años el número de personas indigentes en todo el mundo. “¿Es ésto lo que queremos? ¿La globalización de la pobreza?”, preguntó.

Pero Fuentes recordó que la globalización puede encerrar inmensos beneficios potenciales. Aumentará la velocidad y universalidad de las comunicaciones, apuntó. “Hubo tiempos en que los regímenes autoritarios podían ocultar sus fechorías. Pero ya no más. La impunidad oficial se ha tornado más difícil en un mundo globalizado.”

La globalización ha traído también progresos tecnológicos, que benefician pero también involucran peligros. Cuando el progreso es tan rápido, los países que no puedan mantener el ritmo se encontrarán en una tremenda desventaja, aseveró.

Necesidad de reformas. Los progresos en tecnología y comunicación promoverán el ritmo de las inversiones. Pero una vez más, los beneficios no serán automáticos. Las inversiones beneficiarán a la sociedad sólo si los países hacen su parte fortaleciendo la seguridad social y mejorando la salud y la educación. Los países deben poner en claro,



Carlos Fuentes: el mercado es para servir a los consumidores, y no un dogma.

sostuvo Fuentes, que “la sociedad no está al servicio del mercado, sino del ciudadano”.

Fuentes hizo un llamado a los gobiernos a implementar reformas, particularmente del estado, que desde la Segunda Guerra Mundial “creció pero no se hizo más fuerte, y siguió caracterizado por el favoritismo y el tráfico de influencias”. En cambio, los gobiernos en las sociedades más desarrolladas son vigorosos pero no grandes, y funcionan más como reguladores que como propietarios, señaló. Una importante labor de un estado debe ser reducir la corrupción. “Es perfectamente fácil entender la reticencia de las entidades financieras internacionales, hasta la de muchas firmas transnacionales, a dar crédito e invertir en países donde la corrupción es flagrante”, agregó.

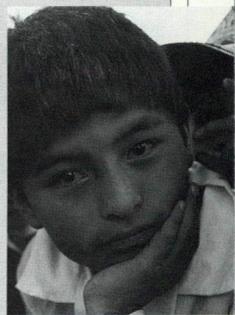
“Si queremos ser países respetables y merecer crédito e inversiones, debemos eliminar la corrupción que es la forma más brutal de robar a los pobres”, aseveró.

Fuentes concluyó poniendo de relieve el papel de la cultura en un mundo crecientemente globalizado. La cultura tiene una vida propia, y en América Latina “continúa sin rupturas, que contrasta seriamente con las rupturas y debilidades de nuestra vida política y económica.” En el siglo XXI, América Latina deberá ajustar la política y la economía a la realidad socio-cultural para “respetar las diferencias raciales, ideológicas, sexuales, lingüísticas, culturales y psicológicas dentro de cada sociedad nuestra”. ■

NOTICIAS BREVES

Niños en peligro

Unos 20 millones de niños latinoamericanos entre los cinco y los 15 años de edad son explotados y corren peligro en sus lugares de empleo, afirma la Organización Internacional del Trabajo. En una reunión celebrada en San José de Costa Rica, los ministros de trabajo de Centroamérica y funcionarios de la OIT debatieron formas de reducir el número de menores que trabajan y de crear legislación para protegerlos.



Generosos giros

Inmigrantes de México, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua que viven en Estados Unidos envían a sus países de origen unos 8.000 millones de dólares por año, indica un estudio de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe de las Naciones Unidas (CEPAL). En El Salvador, los giros de emigrados equivalen a 18 por ciento del producto interno bruto y a la mitad de los ingresos por exportaciones.

Avanza el desierto

Peor que perder bosques es ganar desiertos, y esa es la amenaza que enfrentará América Latina en gran escala de mantenerse las actuales tendencias ambientales, alertaron expertos de las Naciones Unidas al cabo de una conferencia celebrada en Recife en noviembre. Cada año se pierden alrededor de 10 millones de hectáreas de tierra cultivable a causa de la desertificación. Los lugares más afectados se encuentran en el nordeste y el norte de Brasil, el norte de Venezuela, Chile y Argentina, el altiplano peruano y boliviano, Centroamérica, México, Haití y Cuba.



Asociación de alcaldes

Los alcaldes de más de 200 ciudades de las Américas, reunidos en Miami en noviembre, decidieron crear una organización hemisférica que fomentará la integración y la descentralización política. Al cierre del encuentro, el presidente del BID, Enrique V. Iglesias, dijo que la descentralización resulta esencial, pero advirtió también que la transferencia de responsabilidades a niveles locales implica riesgos.

Dinero en la basura

En América Latina, reciclan por principio y por ganancias

Por DAVID MANGURIAN

RECICLAR NO ES NOVEDAD EN AMÉRICA Latina. Desde tiempos inmemoriales, los más pobres entre los pobres se han ganado precariamente la vida escarbando en los basurales durante el día y recolectando desechos en las calles durante la noche en búsqueda de algo que vender. Muchos de esos anónimos exploradores son niños y en algunos sitios familias enteras viven junto a basurales, compartiendo los desperdicios con buitres y ratas.

Pero en los últimos años se han establecido programas más formales de reciclado en varios países de América Latina. Algunos aspiran a beneficiar a los veteranos visitantes de basurales. Otros son respuesta a esfuerzos de grupos ambientalistas. Los más exitosos procuran combinar objetivos ambientales con el lucro económico esencial para ser realmente sostenibles.

Los programas van desde modestos es-

fuerzos comunitarios a empresas de escala industrial. En Jambelli, una hermosa ciudad costera de Ecuador, la belleza del paisaje marino se veía empañada por pilas de desperdicios abandonados por turistas que no encontraban dónde arrojarlos apropiadamente. Con apoyo de un programa comunitario para administrar recursos costeros, que financia el BID, los comerciantes playeros colocaron recipientes para recolectar residuos reciclables e hicieron una campaña de educación para promover su uso.

Un esfuerzo similar ha transformado la actitud hacia la basura en Ayora, una pequeña localidad montañosa en la provincia ecuatoriana de Cayambe. Cuando el Concejo Municipal se hartó del servicio de recolección de residuos manejado desde la capital provincial, los vecinos decidieron resolver la situación por sí mismos.

El concejo de Ayora obtuvo 17.000 dólares en donaciones (5.000 dólares del BID por vía de la Fundación Esquel y 12.000 dólares del gobierno canadiense) que usó para colocar recipientes para desperdicios en las esquinas. Después adquirió un carro y un caballo e inauguró un servicio de recolección que pasa dos veces por semana. La ciudad instaló un centro de reciclado en las afueras, donde se separan metales, plásticos, vidrio y papeles para la venta, mientras que la basura orgánica se acumula para venderla como fertilizante a los viveros locales. Lo poco que queda de la basura es incinerado.

La recolección de residuos es motivo de orgullo cívico, especialmente entre los niños. Cuando se puso el concepto de reciclado en los programas de estudio, los niños comenzaron a instar a sus padres a arrojar los desperdicios en los nuevos recipientes.

“El cambio en el hogar se debe a los niños”, dice Gabriel Serrano, presidente del Concejo Municipal de Ayora. “Los padres tienen menos educación social y cultural que sus niños. Prestan atención a lo que sus niños dicen y hacen.”

BRAGANÇA PAULISTA, BRASIL: el desecho de una fábrica de papel es mezclado con arcilla para fabricar ladrillos más livianos y más duros (izq).

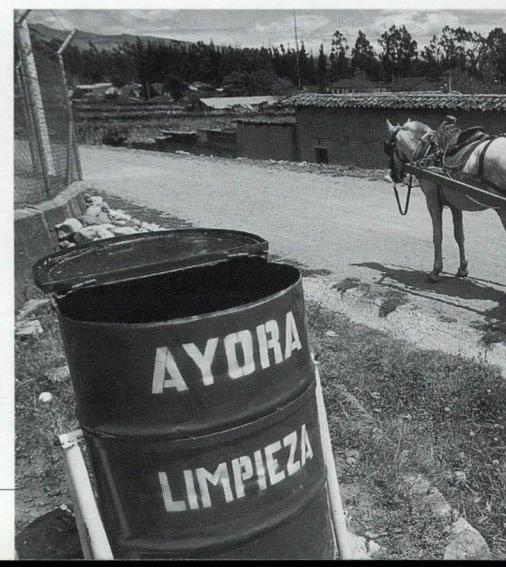
AYORA, ECUADOR: un sistema comunitario de recolección canaliza los residuos a un centro de reciclado donde se separa metal, plástico, vidrio y papel para la venta.



DAVID MANGURIAN - BID



En Brasil, como en casi todos los emprendimientos en ese país, el reciclado se hace en gran escala. Por ejemplo, en Fortaleza, la capital del estado de Ceará, casi mil personas, incluyendo 300 niños, vivían junto al basural de Jangurussú, en las afueras de esa ciudad de dos millones de habitantes. Escarbaban la basura con las manos para separar plástico, vidrio, metal y madera. La basura era llevada por camión a toda hora. Un trabajo peligroso, especialmente de noche, cuando era difícil ver a los niños, que ocasionalmente eran arrollados por camiones.





FORTALEZA, BRASIL: en el basural de Jangurussú un miembro de la cooperativa de reciclado separa residuos.

DAVID MANQUÍJIAN—BID

“Trabajábamos a cielo abierto, en medio del ruido”, recuerda Antonia Jocinélia Pacheco Ferreira, quien residía junto al basural. “Vivíamos como animales.”

A comienzos de la década pasada, SANEFOR, la empresa de saneamiento de la ciudad, pidió al BID financiamiento para expandir el alcantarillado y la recolección de residuos en la ciudad. El proyecto incluyó una planta de reciclado en el basural de Jangurussú y un plan para organizar a sus vecinos en una cooperativa y construirles viviendas en las cercanías. Actualmente, la

planta opera en tres turnos y lentamente se está tornando autosuficiente.

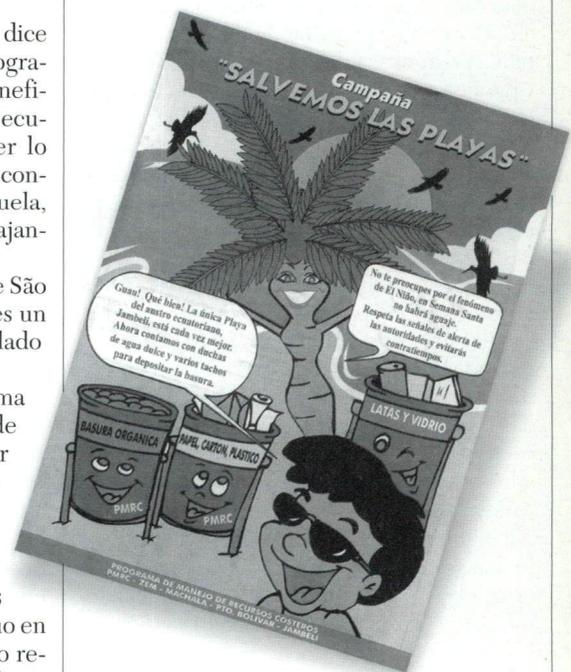
“De todos los proyectos de SANEFOR”, dice Izelda Rocha Almeida, asesora del programa, “éste es el mejor en términos de beneficios sociales. Pero es el más difícil de ejecutar. Como cooperativa pueden vender lo reciclable a mejor precio. Pero es difícil convencerlos de enviar a sus chicos a la escuela, porque están habituados a tenerlos trabajando con ellos, en el basural.”

En Bragança Paulista, en el estado de São Paulo, la planta de papel tisú SANTHER es un ejemplo de lo que puede llamarse reciclado de segunda generación.

La compañía usa como materia prima unas 100 toneladas diarias de papel de desperdicio. Al mismo tiempo, alrededor de 80 por ciento del desecho de su propio proceso manufacturero se envía a fábricas de ladrillos cercanas, donde lo mezclan con arcilla para hacer ladrillos más livianos, duros y baratos que los tradicionales. Dado que regala su residuo en lugar de tener que pagar para alguien lo recoja, SANTHER ahorra unos 30.000 dólares anuales. La compañía recibió en 1993 financiamiento de la Corporación Interamericana de Inversiones, una afiliada del BID, para adquirir maquinaria nueva. ■



DAVID MANQUÍJIAN—BID



JAMBELLI, ECUADOR: un afiche exhorta a los turistas a utilizar los nuevos recipientes de residuos en las playas.

Una plaga evitable

Cada año mueren 100.000 personas en accidentes de tránsito en América Latina, un número que podría reducirse dramáticamente

Por PAUL CONSTANCE

EL PELIGRO DE TRANSITAR LOS CAMINOS latinoamericanos representa una enorme pérdida social y económica para la región. Según estadísticas compiladas por la Dirección Vial Danesa en un estudio financiado por el BID, por lo menos 100.000 personas mueren y otras 1.2 millones sufren heridas cada año en accidentes de tránsito en América Latina. Los costos de estos accidentes, en términos de pérdidas de productividad, cuentas de hospitales y otros factores, son del orden de los 30.000 millones de dólares.

Los accidentes de tránsito ocurren con mucha más frecuencia en esta región que en la mayoría de las naciones industrializadas. Por cada 10.000 vehículos en circulación, en el país latinoamericano promedio registra unas 18 muertes en accidentes al año. En los Estados Unidos, Canadá, Japón y varios países europeos, el promedio es de tan sólo 2,4 muertes por cada 10.000 vehículos.

El factor más alarmante de las estadísticas latinoamericanas es la cantidad de peatones que mueren arrollados por vehículos. Casi la mitad de los accidentes de la región ocurren en las ciudades, donde entre un tercio y la mitad de las fatalidades corresponden a peatones, a diferencia de conductores y pasajeros de vehículos. Según el economista Charles Wright, especialista en transporte del BID, esto se debe en parte a que las ciudades latinoamericanas tienen altas densidades de población y que caminar sigue siendo la principal forma de locomoción de sus habitantes.

Pero la principal razón para la elevada tasa de muertes de peatones se debe a que los sistemas de circulación de tránsito de las ciudades latinoamericanas fueron concebidos sólo para vehículos. En muchas de las ciudades las aceras son estrechas, o están mal marcadas o directamente no existen. Esto obliga a los peatones a arriesgarse a caminar en las calles. No son comunes las señales de pare. En algunas intersecciones los semáforos no le dan suficiente tiempo a los peatones para cruzar las calles. Muchas calles están mal iluminadas, factor que entorpece la visión de los conductores de noche o de madrugada, cuando muchos escolares transitan. Por otra parte, la falta de vigilancia efectiva permite que los conductores no obedezcan los límites de velocidad y otras reglas.

Desdichadamente, es probable que estos

problemas se agraven. El crecimiento económico y la liberalización del comercio se han combinado para aumentar el número de vehículos en la región durante la última década. Aunque en comparación con otras regiones el número de vehículos es relativamente bajo (unos 100 vehículos por cada 1.000 habitantes en América Latina, contra 500 vehículos por cada 1.000 habitantes en naciones industrializadas) está en franco crecimiento. Los principales fabricantes de autos han hecho grandes inversiones en Brasil, México y Argentina en años recientes con la esperanza de capturar una porción del vasto mercado potencial para modelos económicos y utilitarios. Las ciudades latinoamericanas, donde el tráfico ya es una pesadilla, se volverán aún más peligrosas.

Arreglo. Cuando se los enfrenta a la realidad de los accidentes viales, la mayoría de los latinoamericanos demuestran cierta resignación. Los accidentes suelen ser vistos como resultado de la mala suerte. Se presume que todo aumento en los niveles de seguridad sería terriblemente caro.

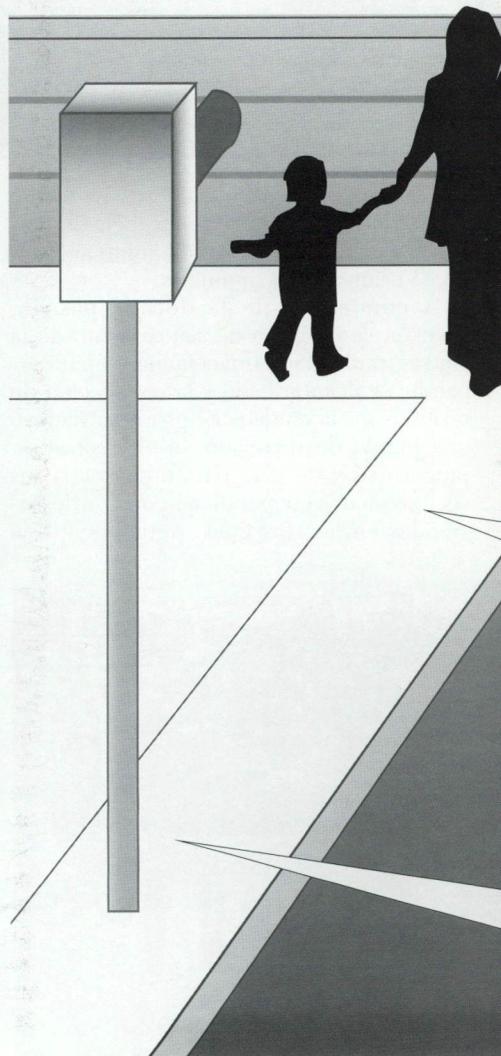
Este es un error trágico. Wright y otros expertos no se cansan de apuntar que hay una cantidad de medidas relativamente baratas que pueden tomar las ciudades para reducir rápidamente las muertes de peatones. Varias de esas alternativas están ilustradas en estas páginas.

Tomemos como ejemplo a la ciudad de Belo Horizonte, la capital del estado brasileño de Minas Gerais, que hasta fines de los años setenta tenía una de las tasas de accidentes más altas de Brasil. Sus calles, diseñadas en la época de los carros tirados por caballos, traían el tráfico de calles con un trazado cuadrulado y cortado por avenidas diagonales hacia gigantescas rotondas de múltiples carriles. A medida que creció el parque automotor, las rotondas se convirtieron en pesadillas para los conductores y trampas mortales para los peatones. En 1980 las autoridades municipales resolvieron cerrar las diagonales y convertirlas en playitas de estacionamiento y paseos peatonales. Ensancharon las aceras para que el tráfico se ordenara en carriles bien marcados. Instalación de semáforos programados para que los peatones pudiesen cruzar las calles. Rediseñaron las rutas de autobuses y pusieron paradas en zonas protegidas. Después de poner en efecto todas esas medidas, el número de muertes en accidentes de tránsito

cayó 75 por ciento, dice Wright.

Una política integral de seguridad vial requiere mucho más. También se necesitan planes de transporte orientados hacia los peatones, mejores reglas de tránsito, más vigilancia por parte de la policía y requisitos más exigentes para permisos de conducir. "Esos son los principales objetivos de largo plazo", señala Wright. "Pero, entre tanto, las ciudades pueden tomar simples medidas que salvarían miles de vidas."

☎ Para más información sobre el tema, solicite el libro *Seguridad de Tránsito: Aplicaciones de Ingeniería para Reducir Accidentes* por Philip Gold, consultor del BID. Llame al (202) 623-1753 o escriba al correo electrónico iddb-books@iadb.org.



SEMÁFOROS

Sólo deberían usarse en intersecciones con mucho tráfico. Los semáforos en lugares sin mucho tránsito tienden a causar más accidentes porque los conductores suelen ignorarlos. Las luces deben ser programadas para darle tiempo a los peatones para cruzar. Además, deberían combinarse con otras medidas para evitar los virajes rápidos a la derecha con luz roja.

CALLES PEATONALES

En zonas comerciales con mucho tráfico, el cierre del paso a vehículos puede beneficiar a los peatones, que así pueden acceder más fácilmente a los comercios; a los comerciantes, que pueden atraer más clientes; y a los conductores, que tienen que esquivar a menos gente.

ALUMBRADO

Los faroles ayudan a los automovilistas a ver a los peatones y a otros vehículos, lo cual reduce el riesgo de accidentes. Algunas ciudades alientan a los niños a usar ropas de colores vivos o chalecos reflectores cuando van a la escuela o vuelven a casa.

CARRIL PARA BUSES

Reservar ciertos carriles para autobuses u otros medios de transporte público puede ayudar a reducir la congestión y a prevenir accidentes. Las medianeras pueden forzar a los conductores a mantenerse en carriles.

COMO SALVAR VIDAS EN LA CALLE

Estas son algunas medidas relativamente baratas usadas para reducir los accidentes.

ACERAS

En muchas ciudades las aceras deberían ser más anchas y estar mejor delimitadas para separar a peatones y vehículos.

CÁMARAS DE VIDEO

Las cámaras de video, colocadas en intersecciones estratégicas, registran las patentes de vehículos que se pasan la luz roja o violan otras reglas de tránsito. En algunos casos hasta emiten multas automáticamente. Tienen un efecto disuasivo muy potente y se están volviendo cada vez más populares en la región. Aunque son caras, suelen recuperar su costo rápidamente, además de reducir el número de accidentes.

LOMO DE BURRO

LOMOS DE BURRO

También conocidos como vigilantes dormidos, este simple método reduce la velocidad del tránsito. Deben estar claramente marcados a fin de evitar daños a los vehículos.



Con su enérgica batuta y un audaz repertorio, David Handel conquistó un nuevo público para la sinfónica boliviana.

Chaikovski en el altiplano

Joven director estadounidense da nuevos bríos a la sinfónica boliviana

Por PAUL CONSTANCE, La Paz

A POCOS MINUTOS DEL INICIO DE UN concierto vespertino de la Orquesta Sinfónica Nacional en el Teatro Municipal de La Paz, frente al auditorio los revendedores ofrecen entradas a un precio cuatro veces superior al valor oficial.

Adentro, el público que colma la sala bate palmas con entusiasmo al ritmo de una tradicional cueca. Se agotan las entradas para las siguientes presentaciones del mismo programa, que incluye canciones típicas arregladas por compositores bolivianos e interpretadas por cantantes bolivianos. En poco tiempo más saldrá a la venta una grabación del concierto.

Los paceños no estaban acostumbrados a semejantes éxitos por parte de la única orquesta permanente de Bolivia. Desde su creación hace 54 años, la sinfónica solía presentarse unas pocas veces al año para interpretar versiones sencillas de óperas y ballets ante un público leal pero esencialmente de élite. Hasta hace poco, tocaban en un elegante patio con una acústica que no permitía discernir si los músicos estaban tocando bien o mal. Las entradas costaban unos 10 dólares, un precio prohibitivo para la mayoría de los bolivianos.

La sinfónica sufrió una crisis en el verano de 1997 cuando renunció su director, pocos

días antes de comenzar una serie de conciertos. Pero se dio la casualidad de que David Handel, un joven estadounidense que había conducido la sinfónica boliviana como director invitado, estaba en La Paz visitando amigos. Lo convocaron de urgencia para reemplazar al director renunciante y aceptó. Las presentaciones cosecharon tantos elogios que las autoridades de la orquesta le ofrecieron el cargo vacante a Handel, quien tiene tan sólo 33 años.

La propuesta puso a Handel en un dilema. Su carrera en los Estados Unidos, donde había trabajado durante ocho años como director invitado en varias orquestas, estaba empezando a tomar vuelo. De hecho había recibido ofertas concretas de dos orquestas latinoamericanas y una estadounidense que reunían mejores condiciones musicales que la sinfónica boliviana. Pero varios factores lo inclinaron a optar por La Paz. Uno de ellos fue el público paceño, al que Handel, en una entrevista realizada recientemente en su departamento en La Paz, describió como "sumamente entusiasta y alentador". Otro factor fue que la sinfónica boliviana tenía cierta tradición de trabajar con auspiciantes privados, a pesar de que su principal fuente de apoyo financiero es el gobierno. Y por último, Handel observó que podría mejorar rápidamente una cantidad de aspectos si le daban suficiente autoridad. El ministro de

Educación, Cultura y Deportes de Bolivia, Tito Hoz de Vila, en cuya jurisdicción está la orquesta sinfónica, aclaró que contaría con todo el apoyo del gobierno nacional. Dadas esas garantías, Handel concluyó: "Creo que será posible construir algo aquí."

La obra ha avanzado a paso acelerado. En su primera temporada, la sinfónica tocó 50 conciertos, contra ocho presentaciones que había realizado el año anterior. A fin de atraer más público y conseguir un escenario con mejores condiciones acústicas, Handel mudó a la orquesta del patio al Teatro Municipal, el auditorio más prestigioso de La Paz. En lugar de vender entradas a un precio único, comenzó a ofrecer boletos en una gama de precios que empieza a menos de un dólar para los estudiantes.

Ingresos en crescendo. La respuesta del público fue inmediata. Durante su primer año como director la audiencia de la orquesta creció 500 por ciento y la recaudación por venta de entradas se duplicó. Gracias a una serie de conciertos y a una campaña dirigida a los estudiantes universitarios, casi la mitad de los nuevos aficionados tenían menos de 40 años. La cobertura de prensa de las presentaciones de la sinfónica aumentó notablemente cuando Handel llevó a la orquesta en siete giras nacionales durante una temporada. Además de tocar en ciudades como Su-

cre, Potosí, Oruro y Tarija, la sinfónica se presentó por primera vez en El Alto, un gigantesco suburbio paceño poblado principalmente por indígenas. "Tocamos dos veces en El Alto a teatro lleno", recuerda. "Fue muy emocionante porque por años la orquesta había sido un símbolo clasista, y estábamos allí para manifestar que no es así."

El joven director está ampliando el repertorio de la sinfónica. Ha forjado lazos con varios compositores bolivianos tanto para arreglar música tradicional que nunca había sido adaptada para orquestas clásicas como para estrenar composiciones originales. Asimismo ha incluido en su repertorio obras clásicas que nunca había abordado la sinfónica. En su segunda temporada presentó por primera vez en Bolivia grandes conciertos de Chaikovski y de Shostakovich.

En materia de finanzas, Handel impulsó la creación de la Fundación Orquesta Sinfónica Nacional, una entidad sin fines de lucro que promueve a la orquesta y suplementa el subsidio estatal mediante un amplio programa de auspicios corporativos y personales. Handel comenta que, en su primer año, la fundación logró aumentar la recaudación en 80 por ciento gracias al trabajo denodado de su directorio, integrado por distinguidas figuras del mundo empresarial y artístico de La Paz. "Nuestro principal objetivo es generar recursos para mejorar la orquesta, aumentar los salarios de los músicos y contratar a más intérpretes", señala el vicepresidente del Banco Bisa, Miguel Navarro, quien preside el comité de desarrollo de la fundación.

■ **El público aumentó 500 por ciento y los ingresos por venta de boletos se duplicaron** ■

Aunque el incremento de ingresos ya le ha permitido otorgar una bonificación salarial a sus músicos, Handel quiere hacer más. Los sueldos de la orquesta son tan modestos que sus integrantes deben tener otros empleos. Para la próxima temporada, el director espera aumentar el presupuesto salarial lo suficiente como para que los músicos trabajen a tiempo completo para la sinfónica. También quiere contratar a otros 20 músicos. "Esto nos permitiría convertirnos en una orquesta profesional capaz de acometer un repertorio más exigente", asevera.

Una cuestión de relevancia. Las ambiciones de Handel no nacieron espontáneamente. A principios de la década pasada el joven director se empeñó en buscar oportunidades para conducir en América Latina, donde

hay muchas buenas orquestas que suelen ser pasadas por alto por directores extranjeros. Así, se presentó en México, Guatemala, Argentina y Bolivia. Además de mejorar el castellano que había aprendido en la escuela, Handel halla que esas experiencias estimularon su interés por las similitudes que nota entre América Latina y los Estados Unidos. El contacto entre las culturas autóctonas y las europeas, así como el desafío de conseguir que una orquesta clásica sea relevante en un medio moderno, resultan tan evidentes en Chicago como en La Paz.

"Yo soy tan americano como cualquier boliviano", asevera Handel. "Por ello, pensé que tenía sentido para mi carrera el desarrollar una orquesta en un ambiente culturalmente afín con los Estados Unidos."

ArtNEWS

Una batalla diaria

"Por lo mismo que creen que valemos menos, valemos más", comenta un soldado discapacitado sobre la posibilidad de morir en el campo de batalla en la obra teatral "La noche antes del combate", representada en noviembre por el grupo Imágenes en el Segundo Festival Internacional de Danza y Teatro organizado por el Centro de Artes Escénicas de Lima.



La declaración del soldado cobra un significado especial porque los actores de Imágenes son discapacitados. Su puesta en escena marcó la primera ocasión en que un elenco teatral de minusválidos ha sido invitado a participar en un festival profesional. El impacto de la obra se ve potenciado por los bailes y los coros intercalados en su libreto, así como por los vertiginosos cambios de escenografía y vestuario. El mensaje es claro: las personas discapacitadas enfrentan a diario obstáculos y peligros similares a los que acechan a los soldados en un campo de batalla.

El Centro Cultural del BID aportó una donación que le permitió a Imágenes y a otros tres elencos peruanos participar en el festival limeño.

—Elba Agusti, Lima

Y el ganador es...

El pianista paraguayo Jorge Enrique Báez hizo su debut en los Estados Unidos en noviembre ante un auditorio colmado por compatriotas en el BID.

Como ganador de la Competencia Musical de Asunción en agosto, Báez recibió como premio del Centro Cultural del BID una oferta para participar en la serie de conciertos organizados en la sede del Banco en Washington. En su presentación el pianista pronto se alejó del repertorio habitual de Bach y Lizst para interpretar obras de compositores paraguayos que rara vez se escuchan en este medio. Báez ha realizado numerosos conciertos en su patria, donde enseña y produce un programa radial. Recientemente ganó una beca para estudiar en Alemania.



ARLETTE PEDRAGLIO—BID



ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

La orquesta sinfónica boliviana ha tocado en provincias y barrios obreros.

PROGRESOS

MEXICO

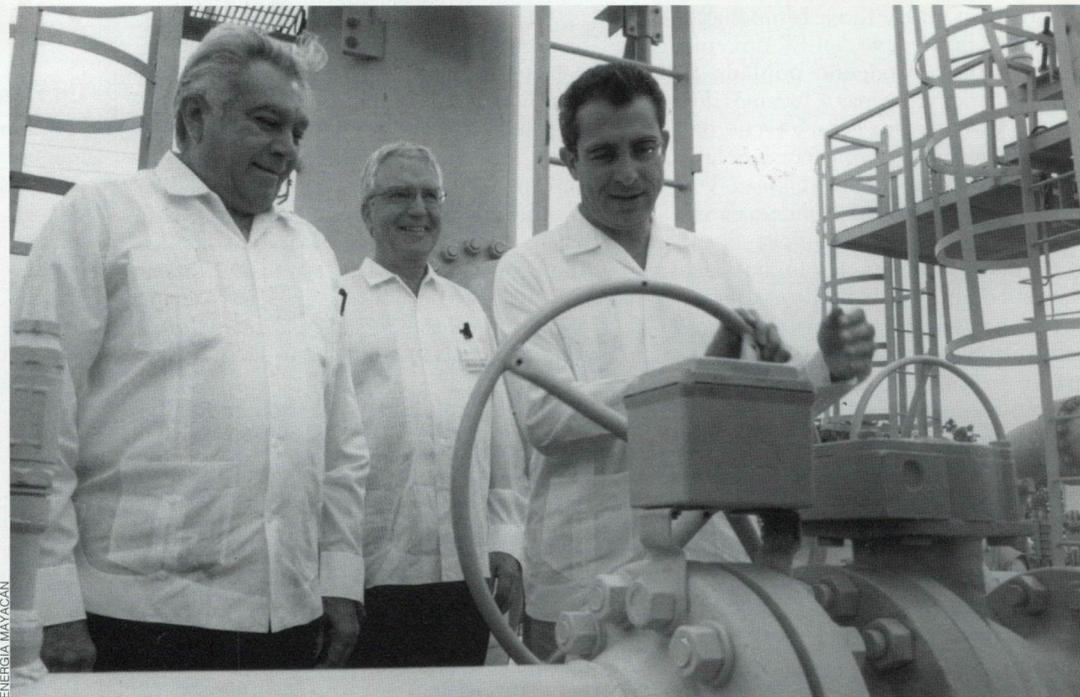
Inauguran gasoducto

EL GASODUCTO MAYAKÁN FUE INAUGURADO en noviembre durante una ceremonia a la que asistió el presidente de México, Ernesto Zedillo Ponce de León.

Esta obra de infraestructura, de 692 kilómetros de largo, fue patrocinada por las firmas Gutsa de México, Transcanada Pipelines Ltd. de Canadá e Intergen de Estados Unidos y construida por la empresa norteamericana Bechtel. El gasoducto, con capacidad para transportar 370 millones de pies cúbicos de gas natural por día, será el segundo más grande de México.

El proyecto fue desarrollado por la compañía privada Energía Mayakán con la ayuda de un préstamo del BID por 68,75 millones de dólares, así como con un préstamo sindicado por 142 millones de dólares. El proyecto fue la primera gran concesión de construcción, propiedad y operación otorgada bajo el nuevo marco regulatorio para el sector de gas natural de México.

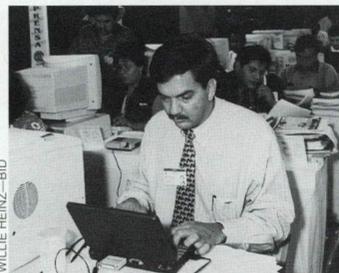
Aunque la empresa estatal Petróleos Mexicanos tiene el monopolio de la producción y la venta primaria de gas, recientes reformas legislativas hacen posible que empresas privadas construyan, sean propietarias y operen gasoductos.



El presidente de México, Ernesto Zedillo, abre una válvula del nuevo gasoducto. A su derecha aparecen el presidente de Transcanada Pipelines Ltd, Doug Baldwin, y el gobernador de Yucatán, Víctor Cervera.

El gas será utilizado en cinco usinas termoelectricas que serán convertidas a gas natural y en tres futuras plantas que tendrán una capacidad generadora total de 1.627 MW. Más industrias optarán por el gas natural, que resulta más barato que el petróleo. Otro efecto del cambio será la reducción de las emisiones de hidrocarburos, sulfuros y otras partículas contaminantes.

La demanda energética en Yucatán está creciendo a una tasa de siete por ciento anual, la más rápida de México.



Tras la noticia.

REGIONAL

Cursos para periodistas

UNOS 225 PERIODISTAS DE TODA América Latina participarán en una serie de seminarios y talleres en la ciudad colombiana de Cartagena destinados a mejorar la calidad de la cobertura informativa de la actualidad política, económica y social de la región.

Entre los temas que discutirán figuran la corrupción, las elecciones, la sociedad civil, la reforma política y económica, la resolución de conflictos, la integración, el medio ambiente y la lucha contra la pobreza.

El programa será implementado por la Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano, fundada en 1995 por el escritor y periodista colombiano Gabriel García Márquez.

GUATEMALA

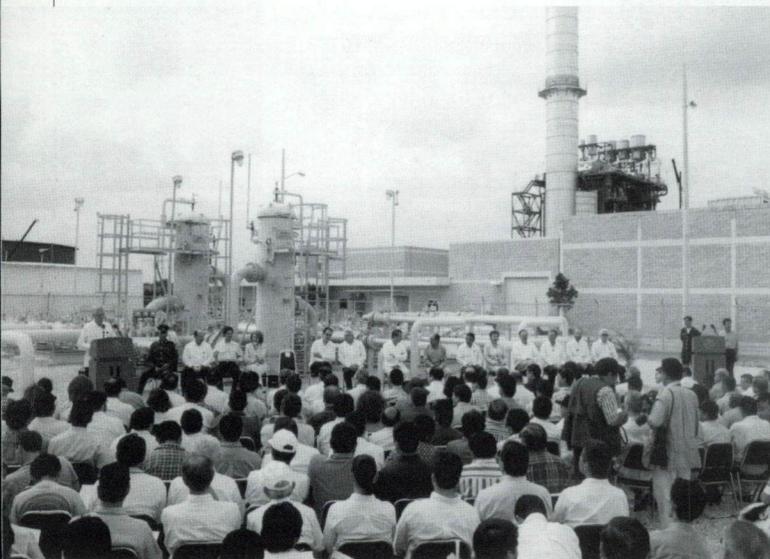
Proyecto hídrico genera cambios

LAS COMUNIDADES INDÍGENAS DE las montañas de Guatemala están cambiando sus métodos agrícolas y mejorando su calidad de vida como parte de un proyecto para reducir la erosión de suelos y la acumulación de sedimento en el río Chixoy, afluente de la represa de Pueblo Viejo.

La planta hidroeléctrica es la principal fuente de energía del país. La usina se encontraba amenazada por la rápida acumulación de sedimentos arenosos provocada por el mal manejo de suelos en la cuenca del Chixoy, especialmente la deforestación y el cultivo de tierras marginales propensas a la erosión.

El proyecto, financiado con un préstamo del BID por 14,4 millones de dólares, incluye medidas para la conservación de suelos, entrenamiento para las comunidades en el manejo de bosques y obras para detener la erosión en las quebradas.

Al mismo tiempo, las 12 mil personas que viven en unas 250 comunidades en el área del proyecto de manejo de cuencas financiadas por el BID obtendrán beneficios del entrenamiento en



La ceremonia de inauguración del gasoducto.

nuevas técnicas agrícolas y administración de negocios. Asimismo se han construido escuelas y centros de salud y se han creado fondos comunales para proyectos de producción a pequeña escala.

Muchas de las actividades de la comunidad han sido planeadas y ejecutadas por los propios vecinos. Una parte importante del proyecto consistió en organizar a las comunidades locales y entrenar a sus dirigentes, una tarea compleja debido a los diversos dialectos indígenas que hablan los diferentes grupos culturales que se benefician del programa. Un total de 200 facilitadores agrícolas y 100 facilitadores agroforestales fueron seleccionados por las propias comunidades de entre sus miembros y se les brindó entrenamiento. El éxito logrado en términos de participación popular se debe en parte a los acuerdos de paz de 1996 que pusieron fin a la guerra civil que padeció Guatemala.

Entre los logros del proyecto se encuentran el fomento de técnicas sostenibles de conservación de suelos y de cultivo en más de 9.600 hectáreas. Además, se implementaron sistemas de administración de bosques en 50.000 hectáreas en 115 comunidades, se sembraron 10 millones de plantines y se rehabilitaron 2.300 hectáreas de tierras degradadas.

—Carlos González, Guatemala

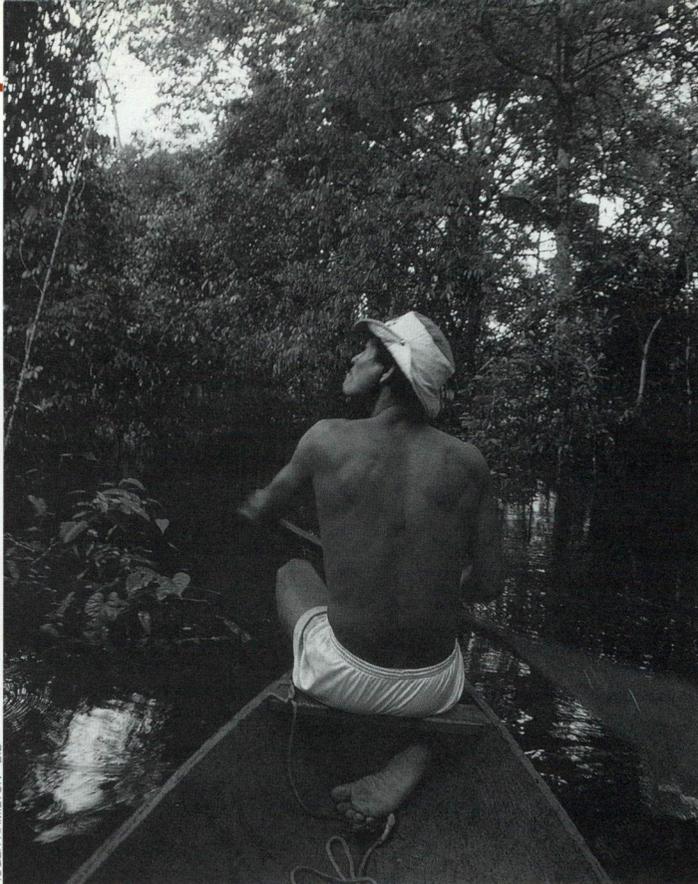
NUEVOS PROYECTOS

BRASIL

Ecoturismo amazónico

NUNCA HAN FALTADO LOS INTENTOS por abrir la región amazónica de Brasil a la producción de caucho y madera, la minería y la ganadería. En mayor o menor grado, estos esfuerzos han sido exitosos, pero frecuentemente a altísimos costos ambientales.

Un nuevo proyecto financiado por el BID sentará las bases para convertir al Amazonas, con su gran atracción como la selva tropical virgen más grande del mundo, en un importante destino turístico. El proyecto Proecotur incluirá estudios de lugares que serán seleccionados para el



Un guía turístico del Amazonas cuida de la fauna local.

ecoturismo, evaluación de la demanda del mercado, establecimiento de un marco legal, programas de entrenamiento e inversiones locales.

En el proyecto participan los nueve estados brasileños que conforman lo que se conoce como el Amazonas legal: Acre, Amapá, Amazonas, Maranhão, Mato Grosso, Pará, Rondônia, Roraima y Tocantins. En esta región viven unas 20 millones de personas. Casi una tercera parte del agua dulce del planeta fluye a través de su sistema de ríos y contiene la mayor porción de la biodiversidad del mundo. La deforestación ya ha afectado grandes áreas del Amazonas. Existen pocas áreas protegidas, que además carecen de suficiente personal entrenado como para suministrar la protección apropiada. Como en muchas otras partes del mundo, el ecoturismo es visto como una forma para que los residentes locales obtengan algún provecho de las áreas naturales que permanecen intactas.

Como parte del proyecto, se desarrollarán planes maestro y se realizarán trabajos piloto de infraestructura en áreas prioritarias en cinco de los estados participantes. Las zonas para el ecoturismo, cuya superficie va des-

de 66.900 a 441.600 hectáreas, fueron seleccionadas en base a sus recursos naturales, acceso al transporte, infraestructura hotelera y el compromiso del gobierno local y otros grupos a apoyar el programa.

Si bien el ecoturismo es uno de los segmentos de crecimiento más rápido dentro de la industria del turismo, está poco desarrollado en América Latina. En el Amazonas brasileño, el ecoturismo se realiza de una manera improvisada y se limita a alojamientos en la selva y algunos cruceros fluviales tanto en la ciudad de Manaus como en sus alrededores y en el norte del estado de Mato Grosso. Los turistas, de los cuales pocos son extranjeros, sólo permanecen un promedio de 3,3 días.

Un aspecto esencial del proyecto será educar y entrenar a la gente de la región, incluyendo a quienes suministran servicios turísticos y a los funcionarios de los gobiernos locales, en métodos para conservar los recursos naturales de los cuales depende la industria del ecoturismo.

El costo total del proyecto es de 13,8 millones de dólares y será financiado con la ayuda de un préstamo del BID por 11 millones de dólares.

HONDURAS

Una corte digna de un magistrado

BAJO UN PROGRAMA PARA MODERNIZAR el sistema judicial hondureño, recientemente se terminó la construcción de 20 tribunales municipales y se inició la construcción de otros 23 juzgados.

Un total de 80 cortes serán construidas como parte del programa, que se implementa con ayuda de un préstamo del BID por 8,7 millones de dólares. Parte de los fondos serán utilizados para modernizar la legislación hondureña, mejorar el acceso a los servicios legales y fortalecer la planificación, administración y los sistemas de información del sector judicial.

El acceso al sistema judicial mejorará al suministrarse equipos y entrenamiento a la Oficina del Defensor Público y otras oficinas de auxilio legal y mediante el establecimiento de sistemas para el arbitraje comercial.

El presidente de la Corte Suprema, Armando Avila, elogió las nuevas instalaciones en la inauguración del juzgado de la municipalidad de San José de Colinas. Los jueces no pueden trabajar en edificios que se desmoronan, afirmó Avila, quien señaló que en algunos pueblos "la cantina es mejor que el juzgado".

NECESITA DETALLES?

Para leer en el Internet **comunicados de prensa** sobre proyectos aprobados recientemente: www.iadb.org/exr/prensa/comunica.htm.

Para ver **documentación de proyectos**: www.iadb.org/exr/español/proyectos/proyectos.htm. IDB Projects, un listado mensual de proyectos y de oportunidades de abastecimiento, también está en el Internet bajo "Business Opportunities". Para pedir un ejemplar impreso, llamar al (202) 623-1397 o fax x1403. El Centro de Información Pública puede brindar **información adicional** llamando al (202) 623-2096 o e-mail: pic@iadb.org.

CREDITOS RECIENTES

LAS SIGUIENTES OPERACIONES FUERON aprobadas por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y sus afiliadas, la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin):

Argentina

Un aporte de 1,4 millones de dólares del Fomin para un programa de entrenamiento para el comercio minorista.

Belice

Un préstamo de 21,3 millones de dólares del BID para mejorar la capacidad para responder a desastres naturales.

Un aporte de 771.650 dólares del Fomin para ayudar a generar una atmósfera política y regulatoria que aliente la expansión del sector privado nacional en servicios de salud financiados por los sectores público y privado.

Bolivia

Un préstamo de 40 millones de dólares del Fondo de Operaciones Especiales (FOE) del BID para mejorar los servicios de agua y saneamiento en municipios de hasta 5.000 habitantes.

Un préstamo de 7,4 millones de dólares del FOE del BID para respaldar el Censo Nacional de Población y Vivienda del año 2000.

Un aporte de 1 millón de dólares del Fomin para un programa de desarrollo de oficios.

Brasil

Un préstamo de 250 millones de dólares del BID para ampliar la cobertura de la educación secundaria y mejorar su calidad.

Un préstamo de 200 millones de dólares del BID para la segunda etapa de un proyecto para mejorar la calidad ambiental en la cuenca del río Tieté, que abarca el área de São Paulo.

Un préstamo de 185 millones de dólares del BID para financiar un programa de entrenamiento de asistentes de enfermería.

Una garantía de crédito del BID



Trabajadores panameños ensanchan la Avenida Simón Bolívar, un proyecto apoyado por el BID.

para el sector privado por 100 millones de dólares para ayudar a financiar la expansión de dos compañías distribuidoras de electricidad, Companhia Paulista de Força e Luz, S.A., y Rio Grande Energia, S.A.

Un préstamo de 75 millones de dólares del BID y un préstamo sindicado de 80 millones de dólares para Ecovias dos Imigrantes S.A., una firma privada con una concesión del estado de São Paulo para construir, rehabilitar, mejorar y mantener la carretera Anchieta-Imigrantes.

Un préstamo de 11 millones de dólares del BID para promover el ecoturismo en el Amazonas.

Un aporte de 2.250.000 dólares del Fomin para implementar proyectos piloto de suministro de

energía de fuentes renovables en comunidades aisladas por parte del sector privado.

Chile

Un préstamo de 25 millones de dólares del BID para Comunicación y Telefonía Rural S.A., una compañía privada, para promover el servicio telefónico en zonas del sur chileno donde la cobertura es mínima.

Un préstamo por 2 millones de dólares de la CII y un préstamo subordinado de 3 millones de dólares para la empresa Invertec Foods S.A. para ampliar sus instalaciones para deshidratar manzanas.

Un aporte de 1,1 millones de dólares del Fomin para fortalecer el ente regulador de servicios de agua y saneamiento.

Un aporte de 1,9 millones de dólares del Fomin para sentar las bases para un sistema de certificación de competencia laboral.

Colombia

Un préstamo de rápido desembolso del BID por 300 millones de dólares para mejorar la capacidad del gobierno de manejar problemas del sector financiero y mejorar su eficiencia.

Un total de 133,7 millones de dólares en préstamos redirigidos del BID para apoyar la recuperación de la región productora de café del país afectada por un terremoto en 1999.

Un aporte de 1.231.000 dólares del Fomin para un programa para implementar sistemas de normas de gestión en las áreas de calidad y medio ambiente para



temas de manejo ambiental que reduzcan las amenazas naturales y las pérdidas económicas causadas por la contaminación.

Guatemala

Un préstamo de 150 millones de dólares del BID para ayudar a financiar la rehabilitación y el mantenimiento de carreteras y caminos rurales.

Un préstamo de 55.44 millones de dólares del BID para la segunda fase de un programa a largo plazo para mejorar servicios básicos de salud.

Un préstamo de 19.532.000 dólares para ayudar a financiar la primera fase de un proyecto para fortalecer el sector municipal y la principal agencia de apoyo municipal del país.

Un préstamo A de 10 millones de dólares de la CII y un préstamo B de 11 millones de dólares para Hidroeléctrica Río Las Vacas S.A., para una planta generadora de 20 megavatios.

Guyana

Un préstamo de 30 millones de dólares del FOE del BID para un programa amplio de mejora del sector de transporte aéreo.

Un préstamo de 27 millones de dólares del FOE del BID para mejorar la calidad y la disponibilidad de servicios de agua y alcantarillado en Georgetown.

Un préstamo de 27 millones de dólares del FOE del BID para un programa bajo el cual el gobierno cederá tierras para ayudar a colonos pobres.

Un aporte de 900.000 dólares del Fomin para desarrollar el mercado para servicios de entrenamiento para las microempresas.

Honduras

Un préstamo de 26 millones de dólares del FOE del BID para promover y consolidar reformas a nivel municipal para obtener servicios de agua potable y de saneamiento eficientes.

Jamaica

Un préstamo de emergencia de 10 millones de dólares del BID

para un programa del gobierno para asegurar que los sistemas de computación críticos funcionarán en el año 2000.

Un préstamo de 8,4 millones de dólares del BID para ayudar al gobierno a establecer un mercado de tierras más dinámico, equitativo y eficiente.

Haiti

Un aporte de 2 millones de dólares del Fomin para establecer un mecanismo de incentivos que aliente a las empresas privadas a aumentar su eficiencia y su producción por medio de entrenamiento en recursos humanos.

México

Un préstamo de 800 millones de dólares del BID para aumentar la autonomía y la capacidad administrativa y gerencial de los gobiernos estatales y municipales.

Un préstamo de 75 millones de dólares del capital ordinario del BID y un préstamo sindicado de 102,3 millones de dólares para el emprendimiento privado Termoeléctrica del Golfo para construir y operar una planta generadora de 230 megavatios en el estado de San Luis Potosí.

Una inversión en fideicomiso de 4 millones de dólares del Fomin en el Fondo de Desarrollo de Tijuana y un aporte de 1.370.000 dólares para el Consejo de Desarrollo de Tijuana para apoyar a las pequeñas empresas en el sector de exportación y suministro para las maquiladoras.

Nicaragua

Un préstamo de 13,9 millones de dólares del FOE del BID para modernizar los servicios de agua y alcantarillado.

Un préstamo de 10 millones de dólares del FOE del BID para fortalecer el sistema fiscal y de aduanas del país.

Un préstamo de 9.255.479 dólares del FOE del BID y un aporte de 330.000 dólares para fortalecer los gobiernos regionales y locales y la capacidad institucional en la región atlántica.

Un financiamiento de 6 millones

de dólares de la CII, incluyendo un préstamo de hasta 4 millones de dólares y un préstamo subordinado de hasta 2 millones de dólares, para el Banco de Crédito Centroamericano S.A. para el desarrollo de pequeñas y medianas empresas.

Un aporte de 1.022.000 dólares del Fomin para establecer un programa de entrenamiento y acreditación para obreros de la construcción y para promover la modernización del sistema de entrenamiento nacional.

Un aporte de 923.000 dólares del Fomin para fortalecer la pericia técnica y profesional de los contadores públicos y de las firmas privadas de auditoría.

Panamá

Un préstamo de 48.850.000 dólares del BID para apoyar inversiones sociales e infraestructura de pequeña escala en comunidades de bajos ingresos.

Un préstamo de 15,8 millones de dólares del BID para promover la implementación de la Ley de Medio Ambiente y la Estrategia Nacional de Medio Ambiente.

Un aporte de 1.050.000 dólares del Fomin para suministrar apoyo continuo a la Autoridad Regional Interoceánica para transferir propiedades del estado a inversionistas privados.

Paraguay

Un préstamo de 67 millones de dólares del BID para respaldar la segunda etapa del Programa Nacional de Caminos Rurales.

Una facilidad de crédito de 7,5 millones de dólares de la CII para el Banco Alemán Paraguayo S.A. para otorgar préstamos a pequeñas y medianas empresas.

Perú

Un préstamo de 120 millones de dólares del BID para la reconstrucción de la infraestructura física y la reanudación de servicios afectados por El Niño.

Un préstamo de 87 millones de dólares del BID para un programa para modernizar el servicio de salud pública.

pequeñas y medianas empresas.

Un aporte de 640.000 dólares del Fomin para mejorar la productividad de agricultores de pequeña escala en el departamento del Valle del Cauca.

Costa Rica

Un aporte de 900.000 dólares del Fomin para promover la competitividad entre los suministradores locales de empresas exportadoras de alta tecnología.

Un aporte de 685.000 dólares del Fomin para ayudar al sector privado a definir mecanismos para entrenar a jóvenes para el sector turismo y para facilitar su ingreso al mercado laboral.

El Salvador

Un préstamo de 29.847.000 dólares del BID para consolidar sis-

NUEVO
del BID



Dinero Seguro

Desarrollo de Cooperativas de Ahorro y Crédito Efectivas en América Latina

Dinero Seguro
Desarrollo de
Cooperativas de Ahorro
y Crédito Efectivas
en América Latina

Glenn Westley y
Brian Branch, editor es

DISPONIBLE
EN ABRIL DEL 2000

Los desafíos que enfrentan hoy las cooperativas de crédito latinoamericanas probablemente las impulsen a modernizarse y consolidarse aún más, a perfeccionar sus ventajas inherentes, a mejorar los mecanismos para una prudente regulación y a hallar nuevas maneras para aumentar su participación en los mercados de consumidores de ingresos medios y bajos. Dinero Seguro explora estos temas y presenta ideas frescas sobre cómo las cooperativas de crédito pueden competir efectivamente en los mercados financieros modernos sin perder de vista su misión social.

"Dinero Seguro vuelve a introducir a las cooperativas de crédito en el debate sobre el desarrollo. Este libro toca los principales temas de actualidad en materia de desarrollo financiero, entre ellos el profesionalismo y el voluntariado de base, las economías de escala en la banca minorista, el equilibrio entre los intereses de ahorristas y prestatarios y la regulación."

—J.D. Pischke, presidente,
Frontier Finance International

Banco Interamericano de Desarrollo
1300 New York Ave, NW, Washington,
D.C. 20577. www.iadb.org. Distribuido por The Johns Hopkins University Press, Baltimore y Londres.

(Inglés y Español) US\$24,95
ISBN: 1-886938-69-5

(viene de la página anterior)

Un préstamo de 1 millón de dólares del BID para ayudar a la Superintendencia Nacional de Aduanas a consolidar y expandir su sistema de calidad y a cumplir con normas ISO.

República Dominicana

Una garantía de crédito de 150 millones de dólares para la Compañía de Electricidad de San Pedro Macoris Ltda., para construir una planta generadora de 300 megavatios.

Venezuela

Un préstamo de 100 millones de dólares del BID para fortalecer la capacidad venezolana para realizar investigaciones científicas e innovaciones tecnológicas.

Regionales

Una inversión de 7,5 millones de dólares del Fomin y un aporte de 100.000 dólares para el Fondo Centroamericano para la Pequeña Empresa.

Un financiamiento de capital de 10 millones de dólares del Fomin y un aporte de 170.000 dólares para un programa bajo el cual la Compañía Española de Financiación de Desarrollo promoverá inversiones en pequeñas empresas en América Latina.

Un aporte de 3,8 millones de dólares del Fomin para mejorar la calidad del entrenamiento de recursos humanos rurales en los países del Mercosur.

Un aporte de 1.291.600 dólares del BID para la Organización Mundo Maya para un programa de desarrollo sostenible en cinco países para preservar su herencia cultural, histórica y ambiental y crear fuentes alternativas de ingresos para los pobres.

Un aporte de 600.000 dólares del Fomin para un programa de aumento de la capacidad productiva para pequeños y medianos empresarios en El Salvador, Guatemala y Panamá.

Un aporte de 300.000 dólares del BID para la Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano para apoyar seminarios y talleres para periodistas.

Mercados de capital

LA REVISTA ESPECIALIZADA INTERNACIONAL Financing Review (IFR) designó al BID "Prestatario Supranacional del Año" para 1999. La publicación, dedicada a la actividad de los mercados de capitales, individualizó al Departamento de Finanzas del Banco porque logró alcanzar sus metas de aumentar su nivel de financiamiento y ampliar su base de inversionistas en un año cumplido como lo fue 1999.

El BID coloca bonos en los mercados internacionales para reunir fondos que luego presta a tasas favorables a sus miembros. El Banco siempre ha gozado las máximas calificaciones crediticias posibles, condición que le brinda acceso a una amplia gama de alternativas financieras. Sin embargo, la desazón generada entre los inversionistas por las crisis financieras que golpearon América Latina en años recientes hizo más difícil la obtención de condiciones ideales

para las emisiones de bonos.

Por otra parte, el BID debía reunir más fondos que lo habitual para poder suministrarles financiamiento de emergencia a países afectados por las crisis financieras o desastres naturales. Según Stephen Abrahams, jefe de la División de Mercados de Capitales del BID, el Banco tomó prestados 9 mil millones de dólares en 1999, un aumento del 50 por ciento respecto de 1998.

IFR elogió al BID por su sofisticada selección de divisas, precios y sentido de la oportunidad para realizar sus emisiones de bonos a lo largo del año. También encomió al Banco por atraer a nuevos compradores de sus bonos en Estados Unidos, Canadá, Asia y el Reino Unido.

El BID espera emitir otros 9.000 millones de dólares de deuda en el 2000. Además de seguir participando en grandes transacciones a cinco y diez años orientadas a inversionistas institucionales, el Banco podría emitir un bono global a un plazo de dos o tres años.

GENTE

Jorge Elena, quien fuera representante del BID en Brasil, fue nombrado representante en la Argentina a partir del 1 de abril. **Waldemar F. Wirsig**, gerente del Departamento de Desarrollo Sostenible del Banco, reemplazará a Elena en Brasilia.

J. James Spinner, consejero legal adjunto del BID, ha sido nombrado Consejero Legal General y gerente del Departamento Legal del Banco.

Jairo Sánchez, quien fuera representante del Banco en México, ha sido nombrado subgerente del Departamento Regional de Operaciones 2. Sánchez sucede a Terry Powers, quien se retira tras una larga carrera en el BID.

Maritza Izaguirre, quien fuera asesora de la gerencia del Departamento Regional de Operaciones 2, reemplaza a Sánchez como representante en México.

Martín Stábile, anteriormente representante del Banco en Nicaragua, ha sido nombrado representante en Uruguay. Reemplaza a **William Large**, quien se retiró luego de muchos años en el BID.



WILLIE HEINZ—BID

TIEMPO DE COSECHA: Una campesina revisa un sembradío en Haití, la nación más pobre de la región, donde el BID financia programas para ampliar el riego artificial de cultivos.



Baggio ayuda a alumnos en una de las 107 escuelas de computación que operan en favelas.

Emprendedor con conciencia social

Por PAUL CONSTANCE

RODRIGO BAGGIO PODRÍA SER DESCRIPTO como un empresario informático con conciencia social. A los 12 años, cuando su padre le regaló una computadora Paralógica TK-82, el primer modelo que se popularizó en Brasil, este joven carioca aprendió por su cuenta a programar software. “Desde ese momento quedé fascinado por la computación”, cuenta Baggio.

También demostró tener un precoz interés por los temas sociales. Por los tiempos en que comenzaba a dominar su PC, se ofreció a coordinar un programa de deportes para niños de las favelas de Rio. “Esa experiencia me conmovió porque me mostró una realidad que era muy distinta a la mía”, recuerda Baggio, hoy de 29 años.

A los 15 se ofreció a ayudar a operar la oficina carioca de una reserva extractiva en la selva amazónica. Al poco tiempo diseñó un programa informático de administración ambiental para la reserva que integraba imágenes satelitales con datos de estudios de campo. Tras estudiar en la Universidad Federal de Rio de Janeiro, Baggio entró a trabajar como programador en la firma internacional Andersen Consulting.

Pero el mundo de las grandes corporaciones resultó ser demasiado lento para el inquieto Baggio. A los 22, con ayuda de su padre, fundó una empresa de sistemas in-

formáticas. Uno de sus primeros clientes fue un grupo de escuelas privadas que quedó tan impresionado con su trabajo que le pidió que diseñara un curso de computación como complemento a los programas de estudios tradicionales. Su curso, que usaba programas



DAVID MANGURIAN—BID

“De la noche a la mañana, pasé de loco a visionario.”

RODRIGO BAGGIO
Empresario informático

interactivos para hacer más atractivas las materias como astronomía, anatomía y biología, resultó un éxito rotundo. Gracias a las recomendaciones, pronto llegó a tener más clientes que los que podía atender. “Comencé a ganar muchísimo dinero”, recuerda. “Compré un departamento, un auto, un barco, teléfonos celulares.”

Sin embargo, al poco tiempo, empezó a sentirse descontento. “Estaba tan ocupado que dejé de lado mis esfuerzos en el campo social”, dice. Una noche tuvo un sueño en el que vio a niños pobres operando computadoras. Esa visión desencadenó una serie de

eventos que lo llevó a crear en 1994 el Comité para la Democratización de la Informática (CDI). Su propósito era instruir a los jóvenes de las favelas tanto en el uso de computadoras como en materia cívica para que pudiesen mejorar sus posibilidades de conseguir empleo y lidiar con los problemas de sus propias comunidades.

Según recuerda Baggio, al principio casi todo el mundo creyó que era una quimera. A pesar de todo, se empeñó hasta encontrar una iglesia católica en la favela de Santa Marta que le prestó sus instalaciones para abrir su particular escuela de computación. Una empresa de confecciones textiles le donó cinco computadoras flamantes y una organización no gubernamental se ofreció a coordinar la operación. Los medios le brindaron una masiva cobertura a la inauguración de la escuela. “De la noche a la mañana pasé de loco a visionario”, dice.

Durante los primeros días de inscripción, la escuela anotó a 600 personas ansiosas por aprender computación. Baggio reclutó a voluntarios para entrenar a maestros locales y concibió un sistema flexible de cursos de uno a tres meses de duración con turnos diurnos y vespertinos. Los módulos cubren desde programas básicos de computación a aspectos más complicados como el mantenimiento de equipos. Los estudiantes aprenden a poner en práctica sus conocimientos informáticos imprimiendo panfletos y diarios comunitarios o compilando estadísticas de salud de sus favelas en hojas de cálculo.

Aranceles y costos. La idea de Baggio se ha propagado como un virus cibernético. Desde 1994, el CDI ha ayudado a abrir 107 escuelas de computación en barrios marginales de 13 estados brasileños. Unos 32.000 jóvenes han pasado por sus aulas. Aunque las escuelas dependen de donaciones de equipos e instalaciones prestadas, son autosuficientes en materia financiera ya que cobran modestos aranceles que promedian los tres dólares mensuales. Esos pagos generan suficientes fondos como para pagarles sueldos a los instructores, quienes viven en las mismas comunidades donde enseñan.

Recientemente, entidades de Japón, Colombia y Filipinas han invitado a Baggio para que les explique cómo pueden adaptar su programa a sus comunidades.

¿Cuál es su siguiente objetivo? “Les estoy pidiendo a las empresas telefónicas que donen líneas para que todas las escuelas brasileñas tengan conexiones de Internet”, dice. “Hoy en día sólo tres de nuestras escuelas en Rio y dos en Minas Gerais están conectadas”, comenta Baggio. “Pero en tres meses, esperamos que la mitad de nuestras escuelas estén enganchadas a Internet.”

 Para más información acerca del CDI, diríjase a www.cdi.org.br.



DAVID MANGURIAN - BID

COMPINCHES: Bajo un programa apoyado por el BID, escolares guatemaltecos reciben nuevos manuales y materiales educativos. El objetivo del proyecto lanzado en 1997 es mejorar la educación primaria para niños indígenas y pobres.

Inter-American Development Bank
1300 New York Ave., N.W.
Washington, D.C. 20577